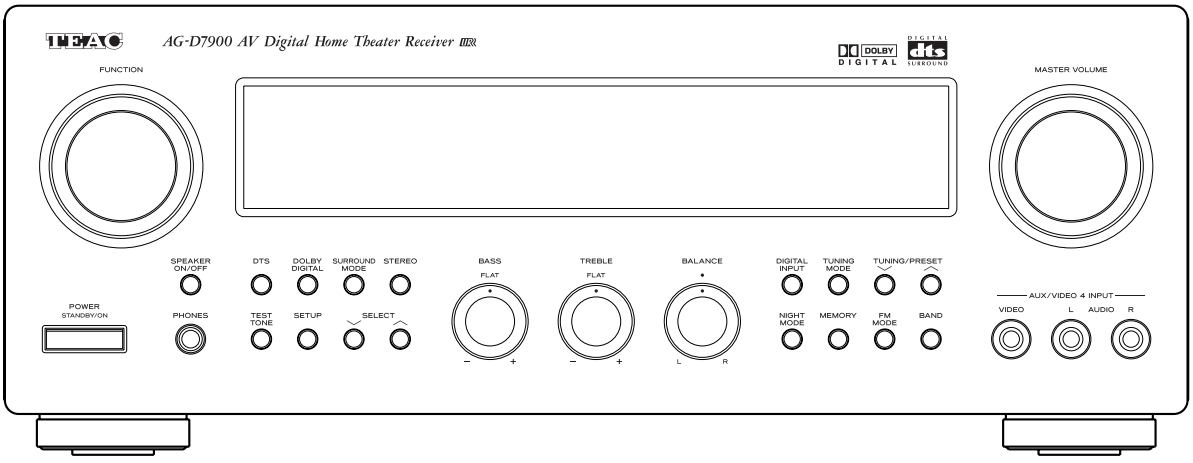
TEAC

9A08901101

AG-D7900

AV Digital Home Theater Receiver

OWNER'S MANUAL
MANUEL DU PROPRIETAIRE



Thanks for buying a TEAC. Read this manual carefully to get the best performance from this unit.

Nous vous remercions pour l'achat d'un appareil TEAC. Lire ce manuel avec attention pour obtenir les meilleures performances possibles de cet appareil.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTION

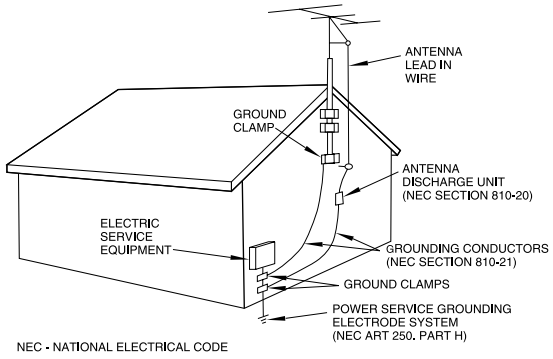
CAUTION:
- **Read all of these Instructions.**
- **Save these Instructions for later use.**
- **Follow all Warnings and Instructions marked on the audio equipment.**

1) Read Instructions — All the safety and operating instructions should be read before the product is operated.
2) Retain Instructions — The safety and operating instructions should be retained for future reference.
3) Heed Warnings — All warnings on the product and in the operating instructions should be adhered to.
4) Follow Instructions — All operating and use instructions should be followed.
5) Cleaning — Unplug this product from the wall outlet before cleaning. Do not use liquid cleaners or aerosol cleaners. Use a damp cloth for cleaning.
6) Attachments — Do not use attachments not recommended by the product manufacturer as they may cause hazards.
7) Water and Moisture — Do not use this product near water – for example, near a bath tub, wash bowl, kitchen sink, or laundry tub; in a wet basement; or near a swimming pool; and the like.
8) Accessories — Do not place this product on an unstable cart, stand, tripod, bracket, or table. The product may fall, causing serious injury to a child or adult, and serious damage to the product. Use only with a cart, stand, tripod, bracket, or table recommended by the manufacturer, or sold with the product. Any mounting of the product should follow the manufacturer's instructions, and should use a mounting accessory recommended by the manufacturer.
9) A product and cart combination should be moved with care. Quick stops, excessive force, and uneven surfaces may cause the product and cart combination to overturn.

10) Ventilation — Slots and openings in the cabinet are provided for ventilation and to ensure reliable operation of the product and to protect it from overheating, and these openings must not be blocked or covered. The openings should never be blocked by placing the product on a bed, sofa, rug, or other similar surface. This product should not be placed in a built-in installation such as a bookcase or rack unless proper ventilation is provided or the manufacturer's instructions have been adhered to.
11) Power Sources — This product should be operated only from the type of power source indicated on the marking label. If you are not sure of the type of power supply to your home, consult your product dealer or local power company. For products intended to operate from battery power, or other sources, refer to the operating instructions.
12) Grounding or Polarization — This product may be equipped with a polarized alternating-current line plug (a plug having one blade wider than the other). This plug will fit into the power outlet only one way. This is a safety feature. If you are unable to insert the plug fully into the outlet, try reversing the plug. If the plug should still fail to fit, contact your electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of the polarized plug.
13) Power-Cord Protection — Power-supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, paying particular attention to cords at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the product.
14) Outdoor Antenna Grounding — If an outside antenna or cable system is connected to the product, be sure the antenna or cable system is grounded so as to provide some protection against voltage surges and built-up static charges. Article 810 of the National Electrical Code, ANSI/NFPA 70, provides information with regard to proper grounding of the mast and supporting structure, grounding of the lead-in wire to an antenna discharge unit, size of grounding conductors, location of antenna-discharge unit, connection to grounding electrodes, and requirements for the grounding electrode.

"**Note to CATV system installer:**
This reminder is provided to call the CATV system installer's attention to Section 820-40 of the NEC which provides guidelines for proper grounding and, in particular, specifies that the cable ground shall be connected to the grounding system of the building, as close to the point of cable entry as practical."

Example of Antenna Grounding as per National Electrical Code, ANSI/NFPA 70


ANTENNA LEAD IN WIRE
GROUND CLAMP
ANTENNA DISCHARGE UNIT (NEC SECTION 810-20)
ELECTRIC SERVICE EQUIPMENT
GROUNDING CONDUCTORS (NEC SECTION 810-21)
GROUND CLAMPS
POWER SERVICE GROUNDING ELECTRODE SYSTEM (NEC ART 250. PART H)
NEC - NATIONAL ELECTRICAL CODE

15) Lightning — For added protection for this product during a lightning storm, or when it is left unattended and unused for long periods of time, unplug it from the wall outlet and disconnect the antenna or cable system. This will prevent damage to the product due to lightning and power-line surges.
16) Power Lines — An outside antenna system should not be located in the vicinity of overhead power lines or other electric light or power circuits, or where it can fall into such power lines or circuits. When installing an outside antenna system, extreme care should be taken to keep from touching such power lines or circuits as contact with them might be fatal.
17) Overloading — Do not overload wall outlets, extension cords, or integral convenience receptacles as this can result in risk of fire or electric shock.
18) Object and Liquid Entry — Never push objects of any kind into this product through openings as they may touch dangerous voltage points or short-out parts that could result in a fire or electric shock. Never spill liquid of any kind on the product.
19) Servicing — Do not attempt to service this product yourself as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage or other hazards. Refer all servicing to qualified service personnel.
20) Damage Requiring Service — Unplug this product from the wall outlet and refer servicing to qualified service personnel under the following conditions:
a) when the power-supply cord or plug is damaged.
b) if liquid has been spilled, or objects have fallen into the product.
c) if the product has been exposed to rain or water.
d) if the product does not operate normally by following the operating instructions. Adjust only those controls that are covered by the operating instructions as an improper adjustment of other controls may result in damage and will often require extensive work by a qualified technician to restore the product to its normal operation.
e) if the product has been dropped or damaged in any way.
f) when the product exhibits a distinct change in performance – this indicates a need for service.
21) Replacement Parts — When replacement parts are required, be sure the service technician has used replacement parts specified by the manufacturer or have the same characteristics as the original part. Unauthorized substitutions may result in fire, electric shock, or other hazards.
22) Safety Check — Upon completion of any service or repairs to this product, ask the service technician to perform safety checks to determine that the product is in proper operating condition.
23) Wall or Ceiling Mounting — The product should be mounted to a wall or ceiling only as recommended by the manufacturer.
24) Heat — The product should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other products (including amplifiers) that produce heat.

TO THE USER

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against interference in a residential area. This device generates and uses radio frequency energy and if not installed and used in accordance with the instructions, it may cause interference to radio or TV reception.
If this unit does cause interference with TV or radio reception you can try to correct the interference by one or more of the following measures:

a) Reorient or relocate the receiving antenna.

b) Increase the separation between the equipment and the receiver.

c) Plug the equipment into a different outlet so that it is not on the same circuit as the receiver.
If necessary, consult the dealer or an experienced radio/TV technician for additional suggestions.

CAUTION

Changes or modifications to this equipment not expressly approved by TEAC CORPORATION for compliance could void the user's authority to operate this equipment.

The equipment draws nominal nonoperating power from the AC outlet with its POWER switch in the STANDBY position.

Cet appareil consomme un faible courant même si cet interrupteur est en position relâchée.

Contents

Before Use 4
Before Connection 5
Connection 6
Connecting Antennas 11
Remote Control Unit 13
Basic Operations 15
Radio Reception 18
Direct Tuning 19
Preset Tuning 20
Video Operations 22
Playing Video Sources 22
Tape Dubbing 23
S.A.V.E System Function 23
Available Surround Modes 24
Speaker Positioning 27
Speaker Configuration 28
Delay Time 31
Test Tone 32
Troubleshooting 33
Specifications 34

Sommaire

Avant Utilisation 4
Avant d'effectuer les raccordements 5
Connexions 6
Raccordements d'antenne 11
Télécommande 13
Fonctionnement de base 15
Réception de la radio 18
Syntonisation directe 19
Syntonisation préréglée 20
Fonctionnement Vidéo 22
Lecture de sources vidéo 22
Copie de bande 23
Fonction S.A.V.E System 23
Modes Surround disponibles 24
Disposition des enceintes acoustiques 27
Configuration de haut-parleurs 28
Durée de retard 31
Test de tonalité 32
En cas de difficultés 33
Caractéristiques Techniques 35

For CANADA

AC POWER CORD CONNECTION

CAUTION:
TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT, FULLY INSERT.

Pour le CANADA

CORDE DE CONNEXION CA

ATTENTION:
POUR ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

THE LIGHTNING FLASH WITH ARROWHEAD SYMBOL, WITHIN AN EQUILATERAL TRIANGLE, IS INTENDED TO ALERT THE USER TO THE PRESENCE OF UNINSULATED "DANGEROUS VOLTAGE" WITHIN THE PRODUCT'S ENCLOSURE THAT MAY BE OF SUFFICIENT MAGNITUDE TO CONSTITUTE A RISK OF ELECTRIC SHOCK TO PERSONS.

THE EXCLAMATION POINT WITHIN AN EQUILATERAL TRIANGLE IS INTENDED TO ALERT THE USER TO THE PRESENCE OF IMPORTANT OPERATING AND MAINTENANCE (SERVICING) INSTRUCTIONS IN THE LITERATURE ACCOMPANYING THE APPLIANCE.

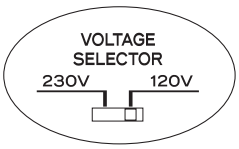
Voltage Conversion

(General export models only)

Be sure to remove the power cord from the AC outlet before repositioning the voltage converter switch.

1. Locate the voltage selector on the rear panel.
2. Using a flat-bladed screwdriver, set to the appropriate 230V or 120V position according to your area.

IN NORTH AMERICA USE ONLY ON 120 V SUPPLY.



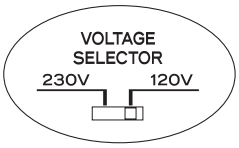
Changement de tension

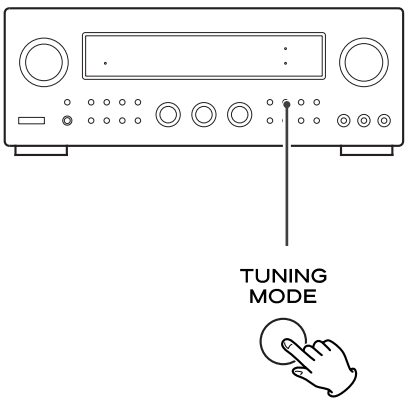
(Modèles s'exportation générale seulement)

Bien débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur avant de repositionner le sélecteur de changement de tension.

1. Localiser le sélecteur de tension par le arrièle du appareil.
2. En utilisant un tournevis à lame plate, régler sur la position appropriée 230V ou 120V en fonction de la tension locale.

DANS L'AMÉRIQUE DU NORD: UTILISABLE SUR 120 V D'ALIMENTATION UNIQUEMENT.





Before Use

Read this before operation

- Choose the installation location of your unit carefully. Avoid placing it in direct sunlight or close to a source of heat. Also avoid locations subject to vibrations and excessive dust, heat, cold or moisture.
- The ventilation holes should not be covered. Make sure there is enough space above and beside the amplifier/receiver (about 4 inches). Do not place a CD player or other equipment on top of the amplifier/receiver.
- Do not open the cabinet as this might result in damage to the circuitry or electrical shock. If a foreign object should get into the set, contact your dealer.
- When removing the power plug from the wall outlet, always pull directly on the plug, never yank the cord.
- Do not attempt to clean the unit with chemical solvents as this might damage the finish. Use a clean, dry cloth.
- Keep this manual in a safe place for future reference.

Back-up Memory Function

This is the function which preserves the preset memory and most-recent memory functions. In the event of a power failure, or if the power cord of this unit is disconnected from the electric outlet, the back-up memory will preserve the preset memory and most-recent memory functions for as long as approximately 3 days.

To Prevent Erasing the Memory

If the power supply is interrupted for 3 days or longer, the memory settings will be erased.

When to Use RESET Switch

- When this system is subjected to an electrical shock.
- When the power is irregular.
  In these cases, try the following (in power on VCR/VIDEO 1 function.):

Press the TUNING MODE button for more than 3 seconds.

Note:

If the TUNING MODE button is pressed for more than 3 seconds in VCR/VIDEO 1 function or Standby mode, all the memory will be erased.

Avant Utilisation

Lire ceci avant de faire fonctionner l'appareil

- Choisir avec soin l'endroit où vous placerez votre appareil. Eviter de le placer directement au soleil ou près d'une source de chaleur. Eviter aussi les endroits sujets à des vibrations, à de la poussière excessive, à la chaleur, au froid ou à l'humidité.
- Les trous de ventilation ne doivent pas être couverts. S'assurer qu'il y a un espace d'au moins 10 cm au dessus et d'au moins 10 cm à côté de l'amplificateur/récepteur. Ne pas placer un lecteur CD ou un autre appareil sur le dessus de l'amplificateur/récepteur.
- Ne pas ouvrir le coffret car ceci risquerait de provoquer des dommages aux circuits ou des chocs électriques. Si un objet rentre dans l'appareil, contacter votre revendeur.
- Lors du débranchement du cordon d'alimentation de la prise murale, toujours tirer sur la fiche et non sur le cordon.
- Ne pas essayer de nettoyer l'appareil avec des solvants chimiques car ceci pourrait endommager le fini de l'appareil. Utiliser un chiffon propre et sec.
- Garder soigneusement ce manuel d'instructions pour une référence ultérieure.

Fonction de mémoire de soutien

C'est la fonction qui retient la mémoire des préréglages et les fonctions mémoire les plus récentes. Dans le cas d'une panne de courant, ou si le cordon d'alimentation de cet appareil est débranché de la prise de courant, la mémoire de soutien retiendra la mémoire des préréglages et les fonctions mémoire les plus récentes pendant 3 jours environ.

Pour éviter d'effacer la mémoire

Si l'alimentation est interrompue pendant 3 jours ou plus, les réglages de la mémoire seront effacés.

UTILISATION DU COMMUTATEUR DE REMISE À ZÉRO

- En cas de court-circuit sur l'appareil.
- En cas de variation de l'alimentation.
  Dans ces cas, essayez ce qui suit (avec la fonction VCR/VIDEO 1 en service.):

Appuyez sur la touche TUNING MODE pendant plus de 3 secondes.

Remarque:

Si la touche TUNING MODE dans la fonction VCR/VIDEO 1 ou mode d'attente, est pressée pendant plus de 3 secondes, toutes les mémoires sont effacées.

Before Connection

CAUTION

Turn off the power of all the equipment before making connections.
Read instructions of each component you intend to use with this unit.

- Be sure to insert each plug securely. To prevent hum and noise, do not bundle the connection cords with the power cord or speaker cord.

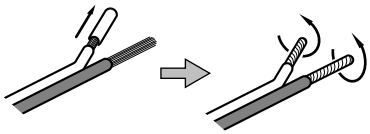
Speaker Connections

Caution:

To avoid damaging the speakers with a sudden high-level signal, be sure to switch the power off before connecting the speakers.

- Check the impedance of your speakers. Connect speaker with an impedance of 8 ohms or more.
  The amplifier's red speaker terminals are the ⊕ (positive) terminals and the black terminals are the ⊖ (negative) terminals.
- The ⊕ side of the speaker cable is marked to make it distinguishable from the ⊖ side of the cable. Connect this marked side to the red ⊕ terminal and the unmarked side to the black terminal.
- Prepare the speaker cords for connection by stripping off approximately 10 mm or less (no more as this could cause a short-circuit) of the outer insulation.
  Twist the wires tightly together so that they are not straggly : A

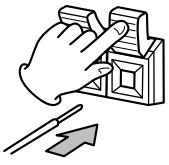
A



How to connect

Press the lever, insert the stripped and twisted end (approx. 3/8") of the cord, then release the lever : B
Make sure it is fastened securely by pulling the cord lightly.

B



Avant d'effectuer les raccordements

ATTENTION

Mettre tous les éléments de votre chaîne hors tension avant de procéder au raccordement de cet appareil.
Lire attentivement le mode d'emploi de chacun des éléments que vous souhaitez utiliser avec cet appareil.

- Assurez vous que chaque fiche est bien enfoncée. Pour éviter tout ronflement ou bruit parasite, ne pas regrouper les fils de connexion avec le cordon d'alimentation ou avec les fils des enceintes.

Branchement des haut-parleurs

Attention:

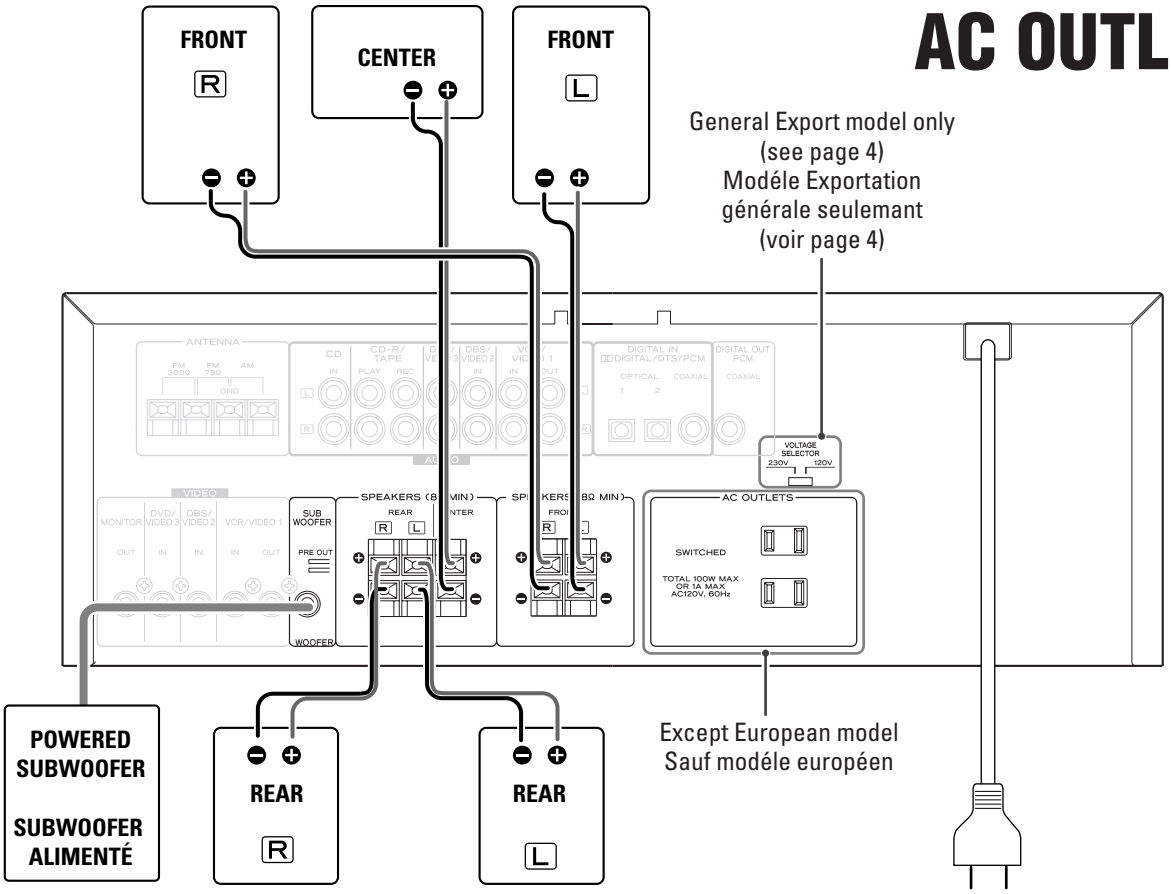
Pour éviter d'endommager les haut-parleurs en entrant soudainement un signal de niveau élevé, bien couper l'alimentation avant de raccorder les haut-parleurs.

- Vérifiez l'impédance des enceintes.
  Vous pouvez brancher des enceintes ayant une impédance nominale de 8 ohms ou plus.
  Sur l'amplificateur les bornes rouges SPEAKER sont les bornes ⊕ (positives), les noires sont les bornes ⊖ (négatives).
- L'extrémité ⊕ du câble de l'enceinte est marquée pour la distinguer de l'extrémité ⊖. Branchez l'extrémité marquée sur la borne rouge ⊕, et l'extrémité non marquée sur la borne noire.
- Avant de brancher les cordons des enceintes, préparez-les en dénudant le fil sur 10 mm maximum. (le dénuder davantage peut provoquer un court-circuit.)
  Torsadez les fils ensemble pour éviter qu'ils ne partent dans tous les sens : A

Branchement des enceintes

Appuyer sur le levier, introduire l'extrémité dénudée et torsadée (10 mm environ) du fil, puis relâcher le levier: B
Assurez-vous que le fil est bien fixé en place en tirant légèrement sur le cordon.

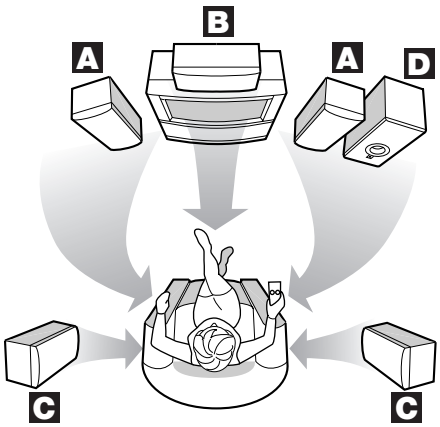
SPEAKERS
PRE OUT
AC OUTLETS



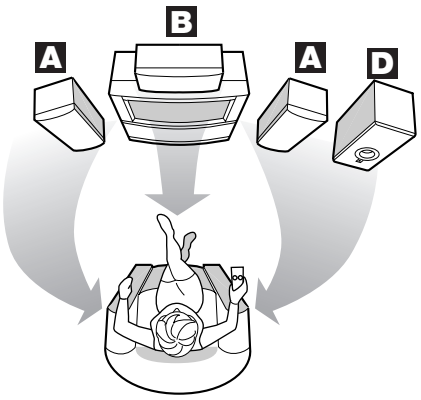
Speaker layout example when using SURROUND MODE or 3 STEREO

Exemple de positionnement des enceintes en mode SURROUND ou 3 STEREO

SURROUND



3 STEREO



Connection

Power cord (AC)

Be sure to connect the power cord to an AC outlet which supplies the correct voltage.

Hold the power plug when plugging or unplugging the power cord.

PRE OUT / SUB WOOFER jack

Use this jack to connect a powered sub-woofer or passive sub-woofer with a power amplifier.

AC OUTLETS (SWITCHED) (except European model)

These outlets are only active when the receiver is turned on.

Caution:

Make sure that the total power consumption of all equipment connected to the outlets on the receiver does not exceed 100 watts.

Positioning of the Speakers

The positioning of speakers differs according to the size and acoustics of the listening room. While actually listening to a program source, try various speaker positions to determine which layout provides the best surround effect.

Place the speakers connected to "L" to your left, and "R" to your right.

A Front speakers

Use magnetic shielded speakers, if you are using it near your TV.
Place the front speakers in front of the listening position, to the left and right of a TV.
Front speakers are required for all surround modes.

B Center speaker

Use magnetic shielded speaker, if you are using it near your TV.
Place a center speaker between the front speakers, on or below the TV.
This speaker improves sonic imaging and depth of field.
Be sure to connect a center speaker when using the 3 STEREO mode.

C Rear speakers

Install these speakers above the level of the listener's ears, to the left and right.

Do not install the rear speakers too far behind the listening position. It might be effective to direct the rear speakers towards a wall or ceiling to further disperse the sound.

D Subwoofer

Reproduces powerful and deep bass sounds.
Use a subwoofer with built-in amplifier.

Connexions

Cordon d'alimentation (AC)

Bien brancher le cordon d'alimentation sur une prise de courant qui fournit la tension correcte.
Tenir la fiche d'alimentation en branchant ou débranchant le cordon d'alimentation.

Prises PRE OUT / SUB WOOFER

Cet connecteur permettent de raccorder un sub-woofer alimenté ou un amplificateur.

Prises CA (SWITCHED) (sauf modéle européen)

Ces prises sont actives uniquement lorsque le récepteur est en marche.

Attention:

S'assurer que la consommation totale des appareils branchés aux prises du récepteur ne dépasse pas 100 W.

Positionnement des haut-parleurs

La position des haut-parleurs varie en fonction de la taille et de l'acoustique de la pièce. Pour déterminer la meilleure position des haut-parleurs, procéder de la façon suivante: Mettre un disque ou tout autre support dans l'un des appareil et tout en écoutant, changer les haut-parleurs de place, jusqu'à ce vous obteniez le meilleur effet surround.

Placer l'haut-parleur raccordée au connecteur "L" sur votre gauche et celle raccordée au connecteur "R" sur votre droite.

A Haut-parleurs avant

Utiliser des haut-parleurs à blindage magnétique
Placer les haut-parleurs avant devant vous, par rapport à la position d'écoute, à gauche et à droite de votre poste de télévision.
Les haut-parleurs avant sont nécessaires pour tous les modes surround.

B Haut-parleur centrale

Utiliser de haut-parleur à blindage magnétique

Placer l'enceinte centrale entre les haut-parleurs avant, et sur ou au-dessous de votre poste de télévision. Cet haut-parleur a pour effet de stabiliser l'image sonore et permet de récréer le mouvement du son.
Bien raccorder un haut-parleur centrale en utilisant le mode 3 Stereo.

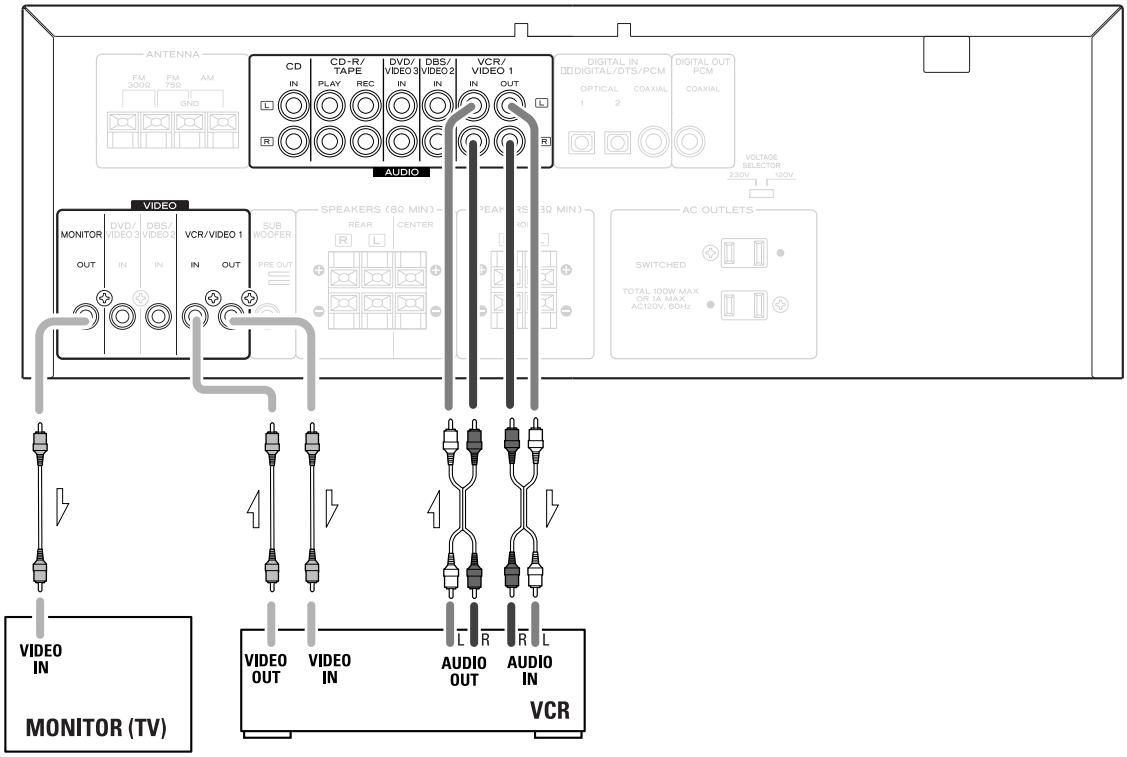
C Haut-parleurs arrière

Installer ces haut-parleurs en hauteur par rapport à votre oreille et sur votre gauche et votre droite.

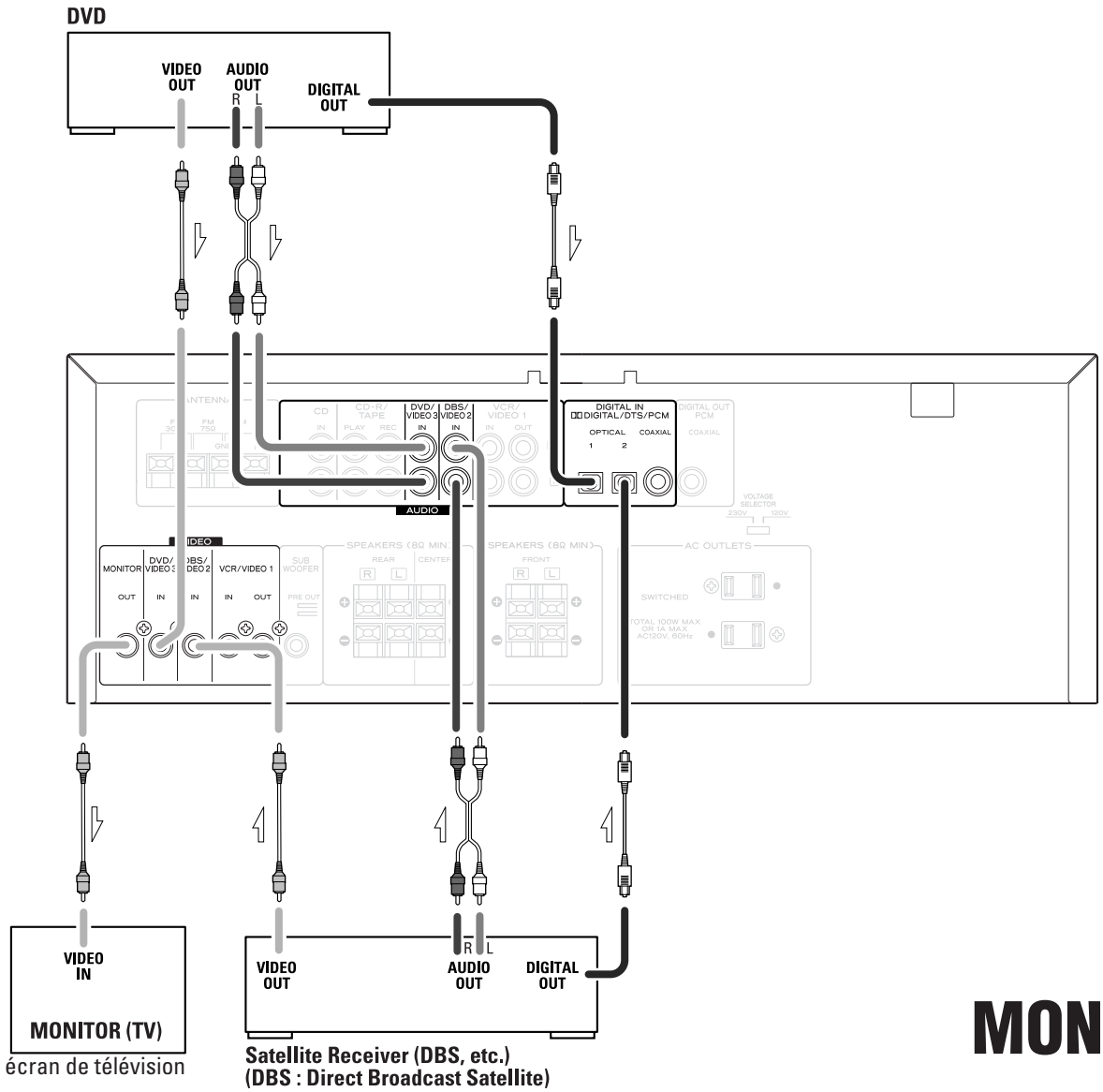
Ne pas placer les enceintes arrière trop à l'arrière par rapport à votre position d'écoute. Pour mieux disperser le son, il peut s'avérer utile d'orienter les haut-parleurs arrière vers un mur ou vers le plafond.

D Sub-woofer

Permet de reproduire des basses puissantes et fournies.
Utiliser un sub-woofer avec amplificateur intégré.



VCR



DVD
DBS
MONITOR

Connection

VCR

Connect the component with RCA pin cords. Make sure to connect :

white plug → white jack(L:left)
red plug → red jack(R:right)
yellow plug → yellow jack(VIDEO)

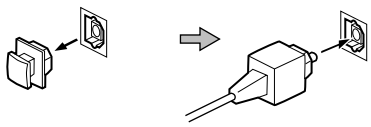
DVD/DBS

Connect the component with RCA pin cords. Make sure to connect:

white plug → white jack(L:left)
red plug → red jack(R:right)
yellow plug → yellow jack(VIDEO)

DIGITAL IN
□□DIGITAL/DTS/PCM

- If the player is provided with a DIGITAL OUTPUT jack, connect it to the DIGITAL IN jack. (Use the optional coaxial cord or optical fiber cable.)
- Connect any one of the DIGITAL IN terminals.
- When an optical fiber cable is used for connection, remove the caps protecting both ends of the optical cable and the connectors.



Note:
For better sound quality, we recommend using digital rather than analog connections when connecting the DVD player.

Connexions

VCR

Raccorder l'appareil à l'aide de cordons munis d'une prise RCA. Veiller à brancher:

Fiche blanche → connecteur blanc(L : gauche)
Fiche rouge → connecteur rouge(R :droite)
Fiche jaune → connecteur jaune(VIDEO)

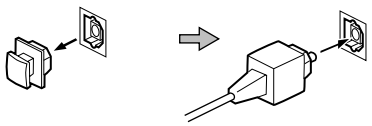
DVD/DBS

Raccorder l'appareil à l'aide de cordons munis d'une prise RCA. Veiller à brancher:

Fiche blanche → connecteur blanc(L : gauche)
Fiche rouge → connecteur rouge(R :droite)
Fiche jaune → connecteur jaune(VIDEO)

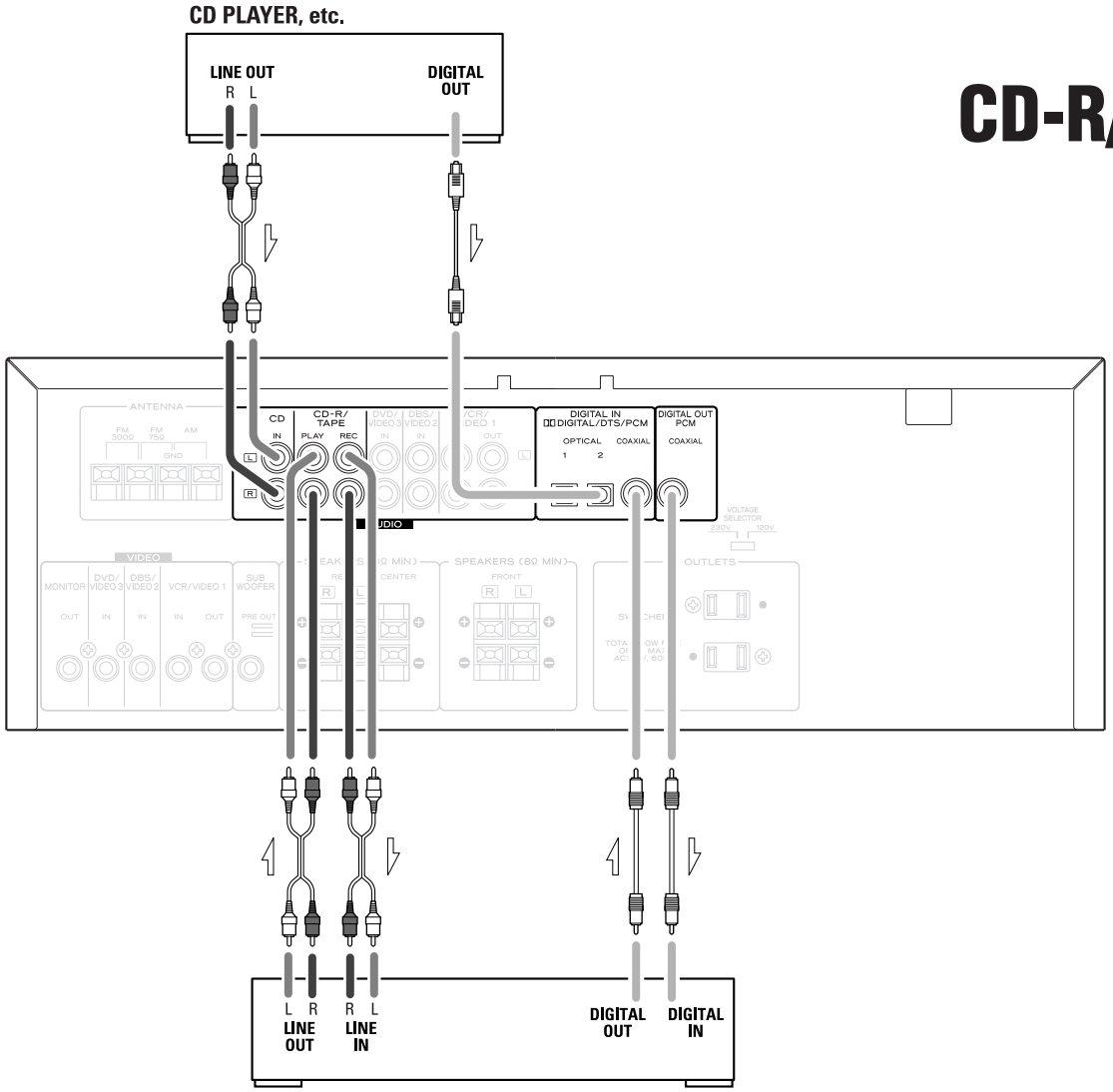
Prises □□DIGITAL/DTS/PCM
DIGITAL IN

- Si le lecteur dispose d'une prise DIGITAL OUTPUT, raccorder à la prise DIGITAL IN. (Utiliser un cordon coaxial en option ou un câble à fibre optique en option.)
- Connecter l'appareil sur l'une des deux prises suivantes DIGITAL OPTICAL IN 1, 2 ou DIGITAL COAXIAL IN.
- Lorsqu'un câble à fibre optique est utilisé pour le raccordement, retirer les capuchons protégeant les deux extrémités du câble optique et les connecteurs.



Remarques:
Pour une meilleure qualité du son, nous recommandons d'utiliser les raccordements numériques plutôt qu'analogiques en raccordant le lecteur DVD.

CD
CD-R/TAPE



Connection

CD, CD-R/TAPE jacks

Connect the component with RCA pin cords. Make sure to connect :

white plug → white jack(L:left)
red plug → red jack(R:right)

DIGITAL IN/OUT terminals

Connect the component with coaxial cables or optical cables.

DIGITAL IN → DIGITAL OUT(CD, etc.)
DIGITAL OUT → DIGITAL IN(CD-R, MD, etc.)

- Connect any one of the DIGITAL IN terminals.
- When using DIGITAL OPTICAL IN terminals, remove the caps from the terminals. When you do not use them, leave the caps in place.

- To record digitally, connect the source(CD player, etc.) to DIGITAL IN and the recorder(CD-R, MD, etc.) to DIGITAL OUT.

Connexions

Prises CD, CD-R/TAPE

Raccorder l'appareil à l'aide de cordons munis d'une prise RCA. Veiller à brancher:

Fiche blanche → connecteur blanc(L : gauche)
Fiche rouge → connecteur rouge(R :droite)

Prises DIGITAL IN/OUT

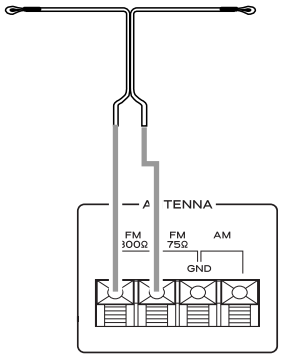
Raccorder l'appareil à l'aide de câbles coaxiaux ou optiques.

DIGITAL IN → DIGITAL OUT(CD, etc.)
DIGITAL OUT → DIGITAL IN(CD-R, MD, etc.)

- Connecter l'appareil sur l'une des deux prises suivantes DIGITAL OPTICAL IN 1, 2 ou DIGITAL COAXIAL IN.
- Si vous utilisez les bornes DIGITAL OPTICAL IN, enlever les bouchons de protection placés sur ces bornes. En cas de non utilisation, les laisser en place.

- Pour un enregistrement numérique, brancher la source (lecteur DC, etc…) à l'entrée DIGITAL IN et l'enregistreur (CD-R, MD etc…) à la sortie DIGITAL OUT.

"T"-type FM Antenna (300Ω)(provided)
Antenne FM type "T" (300Ω) (fournie)



General Export Model U.S.A./Canada Model

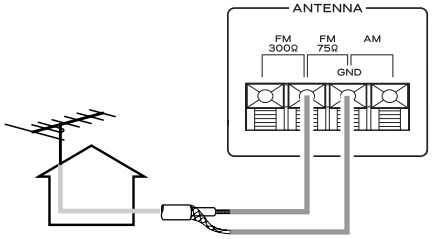
FM Indoor Antenna

In an area with strong FM signals, the "T"-type FM antenna provided is sufficient.
Extend this into a "T" shape and connect the two wires at the base of the "T" to the terminals. Extend the top of the "T" and fix with thumbtacks, or the like, to a wall or window frame for the best possible reception.

FM Outdoor Antenna

In an area where FM signals are weak, it will be necessary to use a 75-ohm unbalanced-type outdoor FM antenna. Generally, a 3-element antenna will be sufficient; if you live in an area where the FM signals are particularly weak, it may be necessary to use one with 5 or more elements.
A 75-ohm antenna uses a coaxial cable and should be connected as follows : first strip the covering of the cable, then twist the wire shielding so the inner core and shielding can be connected as shown.

Outdoor FM Antenna (75Ω)
Antenne FM extérieure (75Ω)



Modèle d'exportation général, Etats-Unis/Canada

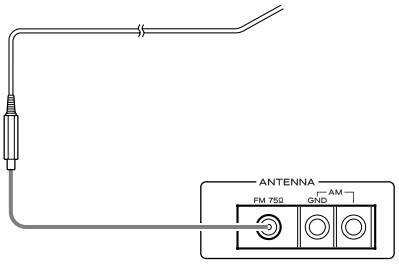
Antenne FM intérieure

Dans une région ou les signaux FM sont forts, l'antenne de type en "T" fournie est suffisante. Étendez-la en forme de "T" et connectez les deux fils de la base du "T". Etendre le haut du "T" et le fixer avec des punaises, etc. à un mur ou un cadre de fenêtre pour la meilleure réception possible.

Antenne FM extérieure

Dans une région où les signaux FM sont faibles, il sera nécessaire d'utiliser une antenne FM extérieure asymétrique 75 ohms. En général, une antenne à 3 éléments sera suffisante; si vous habitez dans une région où les signaux FM sont particulièrement faibles, il peut être nécessaire d'utiliser une antenne à 5 éléments ou plus.
Les antennes 75 ohms utilisent un câble coaxial et doivent être raccordées comme suit: d'abord dénuder le revêtement du câble, puis torsader le fil de blindage pour que l'âme et le blindage puissent être raccordés comme montré.

Lead-type FM Antenna (75Ω)(provided)
Antenne Filaire FM (75Ω) (fournie)



European Model

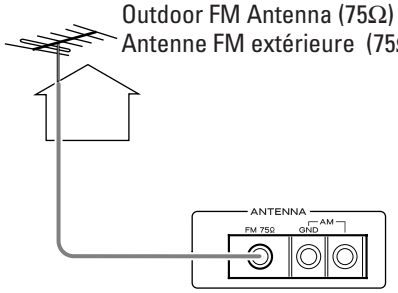
FM Indoor Antenna

If you live reasonably close to a transmitter and want to use the provided lead-type FM antenna, you will have to connect it direct to the "FM 75Ω" socket.
Fit the metal sleeve of the lead-type antenna over the core (center) conductor of the "FM 75Ω" socket, extend the lead and fix it to a window frame or wall with thumbtacks, or the like, where reception is best.

FM Outdoor Antenna

In an area where FM signals are weak, it will be necessary to use a 75-ohm unbalanced-type outdoor FM antenna. Generally, a 3-element antenna will be sufficient; if you live in an area where the FM signals are particularly weak, it may be necessary to use one with 5 or more elements.

Outdoor FM Antenna (75Ω)
Antenne FM extérieure (75Ω)



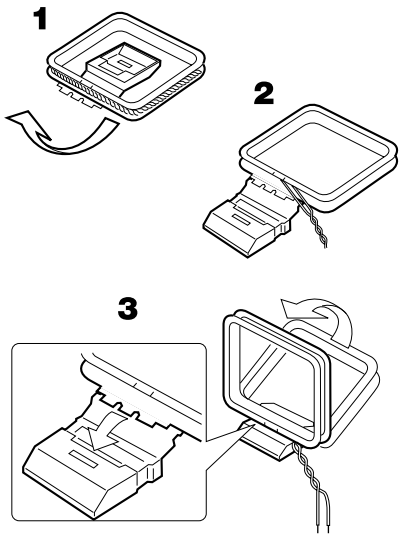
Modèle européen

Antenne FM intérieure

Si vous habitez à proximité d'un émetteur et souhaitez utiliser l'antenne FM fournie, branchez celle-ci directement sur la prise "FM 75Ω". Placez le manchon métallique de l'antenne sur le conducteur central (centre) de la prise "FM 75Ω", dépliez le fil et le fixer sur un encadrement de fenêtre ou un mur à l'aide de punaises, etc., dès que vous aurez trouvé la position vous permettant d'obtenir la meilleure réception possible.

Antenne FM extérieure

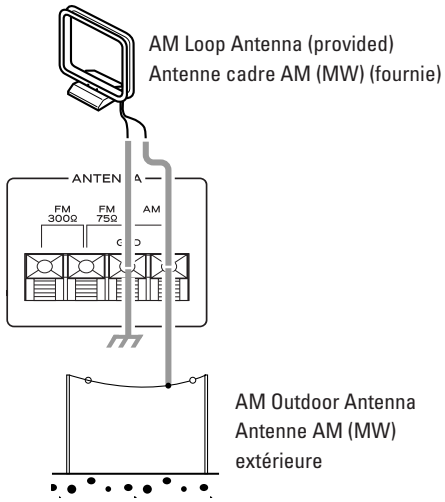
Dans une région où les signaux FM sont faibles, il sera nécessaire d'utiliser une antenne FM extérieure asymétrique 75 ohms. En général, une antenne à 3 éléments sera suffisante; si vous habitez dans une région où les signaux FM sont particulièrement faibles, il peut être nécessaire d'utiliser une antenne à 5 éléments ou plus.



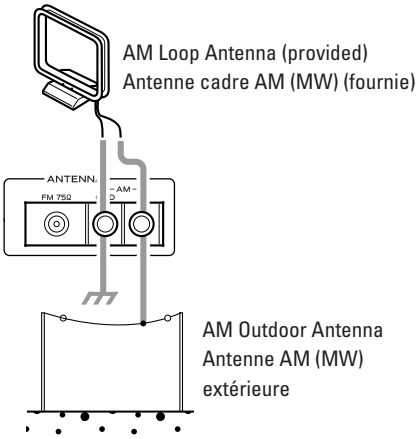
To stand the antenna on a surface, fix the claw to the slot.

Pour poser l'antenne sur une surface, fixer la griffe dans la rainure.

General Export Model, U.S.A./Canada Model
Modèle d'exportation général, Etats-Unis/Canada



European Model / Modèle européen



Connecting Antennas (2)

AM Indoor Loop Antenna

A high-performance AM loop antenna provided with the receiver is sufficient for good reception in most areas.

Connect the loop antenna's wires to the AM antenna terminals as shown.
Place the antenna on a shelf, for example, or hang it on a window frame, etc., in the direction which gives the best reception, as far away as possible from the entire system, speaker cords and the power cord, to prevent unwanted noise.

AM Outdoor Antenna

If the AM loop antenna provided does not deliver sufficient reception (because you are too far from the transmitter or in a concrete building, etc.), it may be necessary to use an outdoor AM antenna.
Use an insulated wire more than 15 ft (5 m) long, strip one end, and connect this to the terminal as shown.
The antenna wire should be strung outdoors or indoors near a window.
For better reception, connect the GND terminal to a reliable ground.

Note:
Even when using an outdoor AM antenna, do not disconnect the AM loop antenna.

Raccordements d'antenne (2)

Antenne-cadre intérieure AM

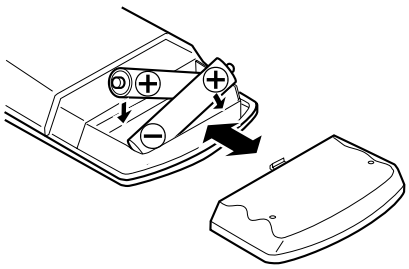
L'antenne cadre AM haute performance, fournie avec le récepteur permet une très bonne réception dans la plupart des régions.

Raccorder les fils de l'antenne-cadre aux bornes d'antenne AM comme décrit. Placer l'antenne sur une étagère, par exemple, ou la suspendre dans un encadrement de fenêtre, etc., en l'orientant de façon à obtenir la meilleure réception possible, et aussi loin que possible de la chaîne, des fils de raccordement des haut-parleurs et du cordon d'alimentation, afin d'éviter tout bruit indésirable.

Antenne extérieure AM

Si l'antenne cadre AM fournie ne permet pas une réception satisfaisante (du fait que vous êtes situé trop loin d'un émetteur ou que vous habitez dans un bâtiment en béton, etc.), il peut être nécessaire d'utiliser une antenne AM extérieure. Utilisez un fil isolé d'une longueur supérieure à 5 m, dénudez l'une de ses extrémités et raccordez la à la borne, comme décrit sur le schéma.
Le fil d'antenne doit être tendu à l'extérieur ou à l'intérieur à proximité d'une fenêtre.
Pour une meilleure réception, raccordez la prise de terre à une masse fiable.

Remarque:
Même si vous utilisez une antenne extérieure AM, ne débranchez pas l'antenne-cadre AM.



Remote Control Unit (1)

By using the provided remote control unit, the receiver and some other TEAC components used with it can be controlled from your listening position.
To use the remote control unit, point it at the REMOTE SENSOR window of the receiver (or other TEAC component).

Notes:

- Even if the remote control unit is operated within the effective range, remote control operation may be impossible if there are any obstacles between the unit and the remote control.
- If the remote control unit is operated near other appliances which generate infrared rays, or if other remote control devices using infrared rays are used near the unit, it may operate incorrectly. Conversely, the other appliances may operate incorrectly.

Battery Installation

1 Remove the battery compartment cover.

2 Insert two "AAA" (R03, UM-4) dry batteries.

Make sure that the batteries are inserted with their positive "⊕" and negative "⊖" poles positioned correctly.

3 Close the cover until it clicks.

- If the distance required between the remote control unit and main unit decreases, the batteries are exhausted. In this case replace the batteries with new ones.

Precautions concerning batteries

- Be sure to insert the batteries with correct positive "⊕" and negative "⊖" polarities.
- Use batteries of the same type. Never use different types of batteries together.
- Rechargeable and non-rechargeable batteries can be used. Refer to the precautions on their labels.
- When the remote control unit is not to be used for a long time (more than a month), remove the batteries from the remote control unit to prevent them from leaking. If they leak, wipe away the liquid inside the battery compartment and replace the batteries with new ones.
- Do not heat or disassemble batteries and never dispose of old batteries by throwing them in a fire.

Télécommande (1)

En utilisant la télécommande fournie, l'amplificateur et certains autres appareils TEAC utilisés avec lui peuvent être commandés à partir de votre position d'écoute.Pour utiliser la télécommande, la pointer vers la fenêtre REMOTE SENSOR du récepteur (ou d'un autre appareil TEAC).

Remarques:

- Même si le boîtier de télécommande est activé dans la zone de fonctionnement, la commande à distance peut être impossible s'il y a des obstacles entre le lecteur et le boîtier de télécommande.
- Si le boîtier de télécommande fonctionne dans le voisinage d'autres appareills générant des rayons infrarouges, ou si d'autres télécommandes utilisant des rayons infrarouges sont utilisées près du lecteur, le lecteur peut de ne pas bien fonctionner. Dans la situation inverse, les autres appareils peuvent ne pas bien fonctionner.

Remplacement des piles

1 Retirer le couvercle du compartiment des piles.

2 Introduire deux piles "AAA" (R03, UM-4).

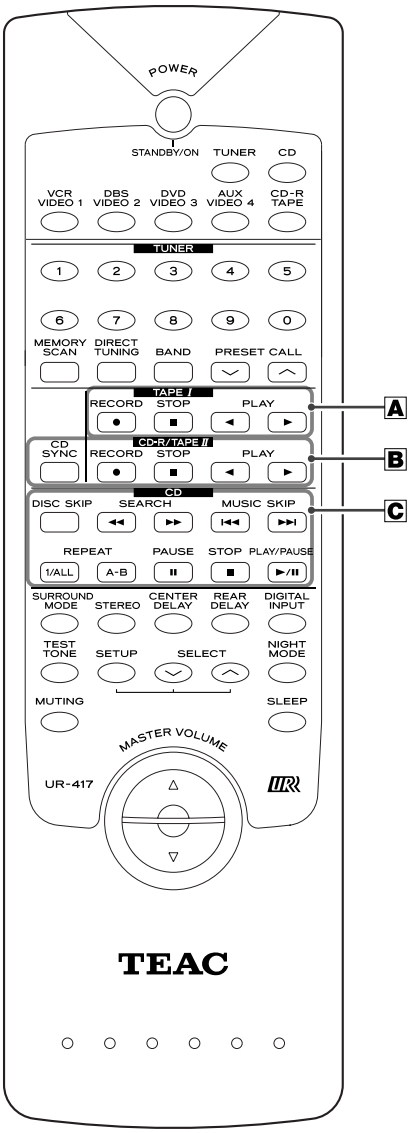
S'assurer que les piles sont installées correctement en respectant les polarités plus "⊕" et moins "⊖" .

3 Fermer le couvercle jusqu'à son déclic.

- Si vous remarquez que la distance entre le boîtier de télécommande et l'appareil devient plus courte pour un fonctionnement correct, ceci indique que les piles sont usées. Dans ce cas, remplacer les piles par des nouvelles.

Precautions concerning batteries

- Bien placer les piles en respectant les polarités plus "⊕" et moins "⊖".
- Utiliser des piles du même type. Ne jamais essayer d'utiliser des types de pile différents ensemble.
- Des piles ou des batteries peuvent être utilisées. Se référer à leurs étiquettes pour les précautions à respecter.
- Si le boîtier de télécommande n'est pas utilisé pendant une longue période (plus d'un mois), retirer les piles du boîtier de télécommande pour éviter des fuites de pile. Si elles coulent, essuyer le liquide dans le compartiment des piles et remplacer les piles par des neuves.
- Ne pas chauffer, démonter les piles ni les mettre au feu.



Buttons for the Operation of Other TEAC Components

If other TEAC components have REMOTE SENSOR windows, the provided Remote Control Unit can remotely control the operations of these other components directly, in addition to the receiver.
If other components require operations beyond the basic ones on the provided ''UR'' remote control unit, use the remote control units provided with the components.

A tape deck I operation buttons

B tape deck II/CD-R operation buttons

C CD player operation buttons

Notes:

To simplify explanations, this manual refers to names of buttons and controls on the front panel, making no mention of the use of remote control unit.

Touches pour le fonctionnement d'autres appareils TEAC

Si d'autres appareils TEAC ont des fenêtres REMOTE SENSOR, le boîtier de télécommande fourni peut télécommander directement le fonctionnement de ces autres appareils, en plus de la télécommande du récepteur.
Si les autres appareils nécessitent des opérations au delà de celles de base offertes par la télécommande ''UR'', utiliser les boîtiers de télécommande fournis avec les appareils.

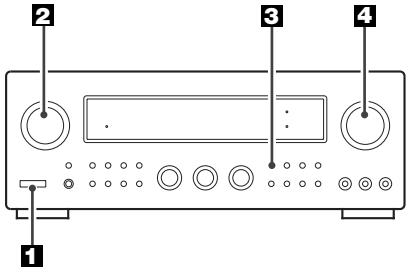
A touches de fonctionnement tape I (platine cassette)

B touches de fonctionnement tape II/CD-R

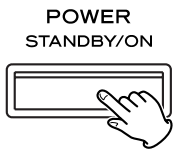
C touches de fonctionnement du lecteur CD

Remarque:

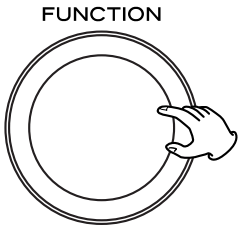
Pour simplifier les explications, les instructions utilisent les noms des touches et commandes sur le panneau avant, sans mentionner l'utilisation de la télécommande.



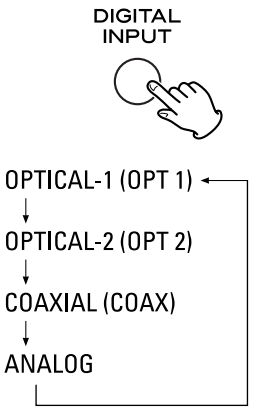
1



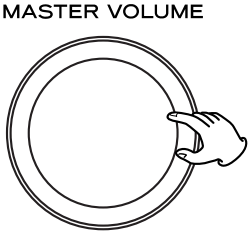
2



3



4



Basic Operations (1)

1 Press the POWER button to ON.

2 Select the desired source with the FUNCTION (source) selector.

VCR/VID 1
DBS/ (VID 2, OPT 1, OPT 2, COAX)
DVD/ (VID 3, OPT 1, OPT 2, COAX)
AUX/ (VID 4, OPT 1, OPT 2, COAX)
CDR/TAPE
CD/ (OPT 1, OPT 2, COAX)
tuner (frequency)

- To listen to CD-R connected to a DIGITAL IN terminal, set the function to any digital sources position (CD, DBS, DVD or AUX).

3 When DBS, DVD, AUX or CD is selected, press the DIGITAL INPUT button and select "OPTICAL-1", "OPTICAL-2", "COAXIAL" or "ANALOG" in accordance with your connection.

If "DTS", "DOLBY DIGITAL" or "SOURCE" blinks on the display:
A digital input souce(OPT 1, 2, COAX) has been selected, but the source isn't connected or is not switched on.
In that case, connect and switch the source on, or select ANALOG by pressing the DIGITAL INPUT button.

- If the DTS or DOLBY DIGITAL button is pressed in ANALOG mode, OPT 1 will be selected automatically. Please select OPT1, OPT2 or COAX in accordance with your connection.

4 Play the source, and gradually turn up the volume to the required level with the MASTER VOLUME control.

Recording a Source

You can record a source such as a Compact Disc onto a CD-R or a cassette tape connected to the CD-R/TAPE REC jacks.

1 Turn the FUNCTION (source) selector corresponding to the source to be recorded.

2 Start recording.

Fonctionnement de base (1)

1 Presser la touche POWER sur ON.

2 Sélectionnez la source désirée avec le sélecteur FUNCTION (source).

VCR/VID 1
DBS/ (VID 2, OPT 1, OPT 2, COAX)
DVD/ (VID 3, OPT 1, OPT 2, COAX)
AUX/ (VID 4, OPT 1, OPT 2, COAX)
CDR/TAPE
CD/ (OPT 1, OPT 2, COAX)
syntoniseur (frequence)

- Pour écouter un CD-R brancher à une borne DIGITAL IN, régler le sélecteur FUNCTION à une des sources numériques (CD, DBS, DVD ou AUX).

3 Quand vous sélectionnez DBS, DVD, AUX ou CD, appuyer sur la touche DIGITAL INPUT pour sélectionner "OPTICAL-1", "OPTICAL-2", "COAXIAL" ou "ANALOG" selon le branchement que vous avez choisi.

Si "DTS", "DOLBY DIGITAL" ou "SOURCE' clignotes sur l'affichage:
Une source d'entrée numérique (OPT 1,2, COAX) a été sélectionner mais la source n'est pas brancher ou n'est pas allumer. Dans ce cas, brancher et allumer la source, ou sélectionner ANALOG en appuyant sur la touche DIGITAL INPUT.

- Quand vous sélectionnez DTS ou DOLBY DIGITAL en mode ANALOG, le mode ANALOG est commuté automatiquement en mode OPTICAL 1. Appuyer sur la touche DIGITAL INPUT pour sélectionner "OPTICAL-1", "OPTICAL-2" ou "COAXIAL" selon le branchement que vous avez choisi.

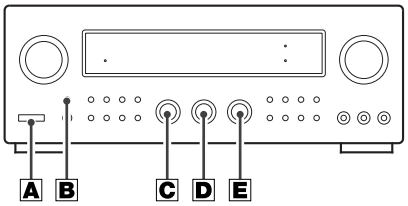
4 Lancer la lecture de l'appareil source, et relever progressivement le volume au niveau requis avec la commande MASTER VOLUME.

Enregistrement d'une source

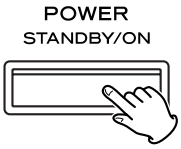
Vous pouvez enregistrer une source tel un CD sur une platine à cassette ou CD-R branchée aux prises CD-R/TAPE REC.

1 Tourner le sélecteur de source FUNCTION correspondant à la source à enregistrer.

2 Démarrer l'enregistrememt.

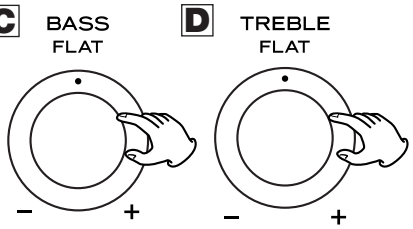


A

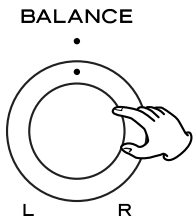


B

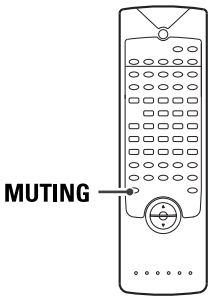
C D



E



F



Basic Operations (2)

A POWER STANDBY/ON Button

Press this button to turn the power on.
Press it again to turn the system off (power standby mode).
The STANDBY indicator lights up in power standby mode and goes out when this unit is turned on.

B SPEAKER ON/OFF Button

Press this button to turn the front speakers on.
("SP." indicator lights up)
Press it again to turn the front speakers off .

C Bass Control

This control is used for adjusting the level of the low frequency sound range.

D Treble Control

This control is used for adjusting the level of the high frequency sound range.

E BALANCE Control

This control is used to adjust the balance of the front speakers.
Normally set to the center position.

F Muting

To mute the sound temporarily, press the MUTING button. Press the MUTING button again to restore the sound. If you change the volume during the muting, the muting will be canceled.

While muting is engaged, the MUTING indicator will flicker.

Fonctionnement de base (2)

A Touche power standby/on (Marche/Veille)

Appuyez sur cette touche pour mettre l'appareil en marche. Appuyez de nouveau sur la touche pour arrêter l'appareil (mode veille).
L'indicateur STANDBYs'allume en mode de veille et s'éteint lorsque l'appareil est en marche.

B Touche SPEAKER ON/OFF

Appuyez sur cette touche pour mettre l'haut-parleurs avant en marche. (L'indicateur "ST." s'allume.)
Appuyez de nouveau sur la touche pour arrêter l'haut-parleurs avant.

C Commande des graves

Cette commande sert à eégler le niveau sonore dans la gamme des fréquences basses.

D Commande des aigus

Cette commande permet de régler le niveau sonore dans la gamme des fréquences aiguës.

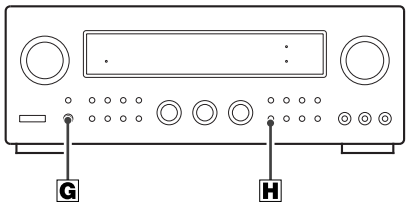
E Commande de balance (BALANCE)

Cette commande est utilisée pour régler la balance des enceintes avant.
Normalement régler sur la position centrale.

F Interruption du son (Muting)

Pour couper le son provisoirement, appuyer sur la touche MUTING. Pour rétablir le son, appuyer à nouveau sur cette même touche. Le fait de modifier le volume sonore alors que la fonction MUTING est activée a pour effet d'annuler la fonction MUTING .

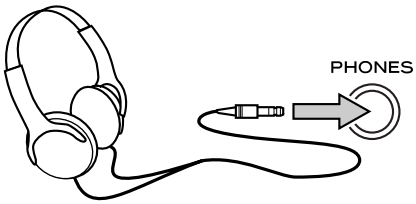
Alors que le silencieux est engagé, l'indicateur de niveau MASTER VOLUME clignotera.



Basic Operations (3)

Fonctionnement de base (3)

G



G PHONES jack

For private listening, insert the headphones (1/4-inch plug) into the PHONES jack, and press the SPEAKER ON/OFF button to cut the sound from speakers.

Note:

Change the Surround mode to STEREO when using the headphones.

G Prise PHONES

Pour l'écoute privée, brancher le casque d'écoute (fiche de 6,35 mm) à la prise PHONES, et appuyer sur la touche SPEAKER ON/OFF.

Remarque:

Changez le mode Surround sur STEREO lors de l'utilisation d'un casque d'écoute.

H

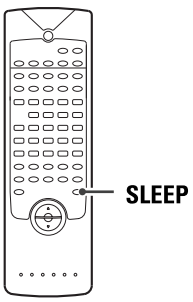
H NIGHT MODE function

When very dynamic movie soundtracks are played at low volume, such as late at night, you can use Night Mode to apply appropriate compression so that low-level program content is not lost and high level effects are restrained.
(DOLBY DIGITAL only)

H Fonction NIGHT MODE

Lorsque des pistes son très dynamiques d'un film sont lues à faible volume, tel que tard dans la nuit, vous pouvez utiliser Night Mode pour appliquer une compression appropriée pour que les parties du programme à faible niveau ne soient pas perdues et que les effets à haut niveau soient retenus.
(DOLBY DIGITAL uniquement)

I



I Sleep Timer Function

This function allows you to preprogram the receiver to switch its own power off automatically. You can then enjoy the audio/video system for a specified amount of time without having to worry about turning the unit off later.
Each press of the SLEEP button changes the time indication by 10 minutes.

SLEEP 90 → SLEEP 80, 70, ... → SLEEP 10 → (Sleep timer is off) →

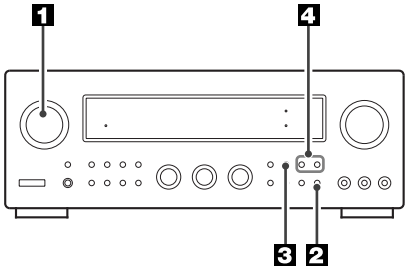
To let the remaining time (until power off) appear on the display while the sleep timer is engaged, press the SLEEP button once.

I Fonction de minuterie de sommeil

Cette fonction vous permet de programmer le récepteur pour qu'il coupe automatiquement sa propre alimentation. Vous pouvez par conséquent profiter de la chaîne audio/vidéo pour la durée spécifiée sans avoir à vous soucier de sa coupure plus tard. Chaque pression sur la touche SLEEP change l'indication de durée de 10 minutes.

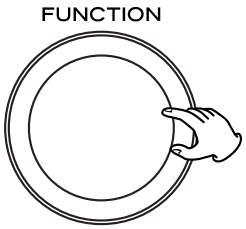
SLEEP 90 → SLEEP 80, 70, ... → SLEEP 10 → (Condition relâchée) →

Appuyer une fois sur la touche SLEEP pour laisser affichée la durée restante (jusqu'à la coupure de l'alimentation) pendant que la minuterie de sommeil est engagée.



Radio Reception (1)

1 **Select the TUNER mode by turning the FUNCTION selector.**



2 **Select the AM or FM by pressing the BAND button.**

3 **Press the TUNING MODE button to change to TUNING mode.**

The "PRESET CH." indicator disappears from the display.

- This button is used to select Tuning or Preset scan mode.

4 **Select the station you want to listen to (auto selection).**

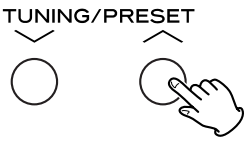
Hold down the TUNING button for 0.5 to 2 seconds.
When a station is tuned in, the tuning process will stop automatically.
Press the TUNING button to stop the auto selection.

- **Selecting stations which cannot be tuned automatically (manual selection)**
  Press the TUNING button repeatedly or hold down it, and release it when the station you want to listen to is found.

  When the TUNING button is pressed momentarily (0.5 second or less), the frequency changes by a fixed step.

  FM : 100 kHz steps, AM : 10 kHz steps (U.S.A./Canada model)
  FM : 50 kHz steps, AM : 9 kHz steps (General Export model/European model)

- "STEREO" is displayed when a stereo broadcast is tuned in.
- "TUNED" is displayed when a broadcast is correctly tuned in.



Réception de la radio (1)

1 **Sélectionner le mode TUNER en tournant le sélecteur FUNCTION.**

2 **Sélectionner AM ou FM en appuyant sur la toucheBAND.**

3 **Appuyer sur la touche TUNING MODE pour passer en mode TUNING.**

L'indicateur "PRESET CH." disparaît de l'affichage.

- Cette touche est utilisée pour sélectionner le mode de syntonisation ou de balayage des préréglages.

4 **Sélectionnez la station que vous voulez écouter (auto sélection).**

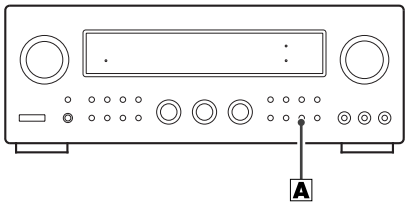
Maintenez enfoncé le bouton TUNING entre 0,5 et 2 secondes. Quand une station est captée, le processus de réglage s'arrête automatiquement
Appuyez sur le bouton TUNING pour arrêter la sélection automatique.

- **Sélection des stations impossibles à régler automatiquement (réglage manuel)**
  Appuyez sur le bouton de façon continue ou maintenez enfoncé le bouton TUNING et relâchez-le quand la station recherchée est trouvée.

  Lorsque la touche TUNING est pressée momentanément, (0,5 seconde ou moins) la fréquence est changée d'un palier fixe.

  FM : paliers de 100 kHz, AM : paliers de 10 kHz (Modèle Etats-Unis/Canada)
  FM : paliers de 50 kHz, AM : paliers de 9 kHz (Modèle Exportation générale/Modèle européen)

- "STEREO" apparaît dans l'affichage quand la émission stéréo FM est reçues.
- "TUNED" apparaît dans l'affichage quand une émission est correctement syntonisée.



A

Radio Reception (2)

A FM MODE Button

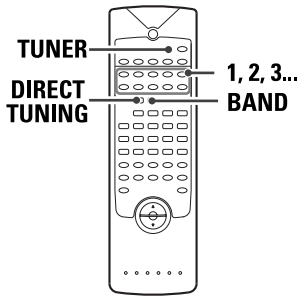
Pressing this button alternates between Stereo mode and Mono mode.

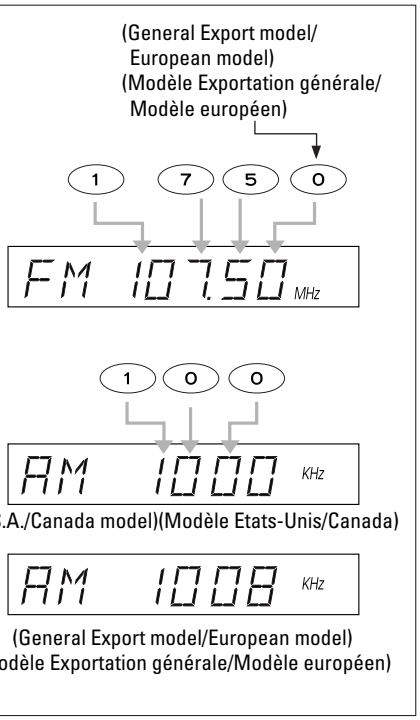
Stereo
FM stereo broadcasts are received in stereo and the STEREO indicator lights in the display. If FM broadcasts with weak signal strength are received, the FM muting function works automatically to cut the signals, eliminating loud noise.
Mono
To compensate for weak FM stereo reception, select this mode. Reception will now be forced monaural, reducing unwanted noise.

Réception de la radio (2)

A Touche FM MODE

Une pression sur cette touche fait alterner entre le mode Stéréo et le mode Mono.
Stéréo
Les émissions stéréo FM sont reçues en stéréo et l'indicateur STEREO est allumé dans l'affichage. Si des émissions FM avec un signal faible sont reçues, la fonction de silencieux FM est activée automatiquement pour couper les signaux, éliminant du bruit parasite.
Mono
Pour compenser la réception stéréo FM médiocre, sélectionner ce mode. La réception sera alors forcée en monophonique, réduisant des parasites indésirables.





Direct Tuning

Using this method, the required frequency is input directly, using the numeric keys on the remote control unit.

1 Press the TUNER button.

2 Select the AM or FM by pressing the BAND selector button.

3 Press the DIRECT TUNING button on the remote control unit.

''DIRECT IN'' appears on the display for a few seconds.
''FM---.--MHz'' or ''AM----kHz'' appears on the display.

4 Input the frequency of the broadcast you want to hear with the numeric keys.

In some cases, when you press a numeric key, next digit mightl be filled automatically. In that case, don't press the next digit.
Ex: FM 107.5MHz
Press "1" "7" "5" (U.S.A./Canada model)
Press "1" "7" "5" "0" (General Export model/European model)

- If you press the DIRECT TUNING button again or without pressing any button for 30 seconds, Direct tuning is released.

Syntonisation directe

Avec cette méthode, la fréquence voulue est entrée directement en utilisant les touches numériques de la télécommande.

1 Appuyer sur la touche TUNER.

2 Sélectionner AM ou FM en appuyant sur la touche de sélection de gamme (BAND).

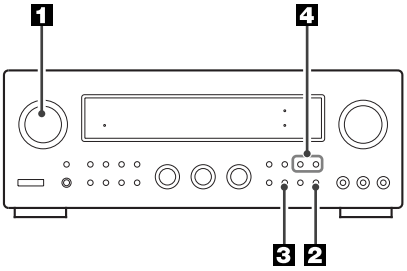
3 Appuyer sur la touche DIRECT TUNING de la télécommande.

"DIRECT IN" apparaît sur l'affichage pendant quelques secondes.
''FM---.--MHz'' ou ''AM----kHz'' apparaît sur l'affichage.

4 Entrer la fréquence de l'émission que vous voulez entendre avec les touches numériques.

Dans quelque cas, quand vous appuyent sur une touche numérique, le chiffre suivant est rempli automatiquement. Dans ce cas, ne pas entrer le chiffre suivant.
Ex: FM 107,5MHz
Appuyer sur "1" "7" "5" (Modèle Etats-Unis/Canada)
Appuyer sur "1" "7" "5" "0" (Modèle Exportation générale/Modèle européen)

- Si vous appuyez de nouveau sur DIRECT TUNING ou sans appuyer sur des touches pendant 30 secondes, la syntonisation directe est relâchée.



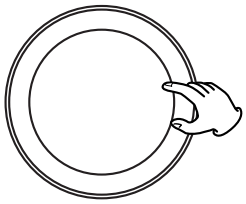
Radio Reception (3)

Preset Tuning

This facility is used to store FM, AM broadcasting from Channel 1 to 30 respectively.

Automatic Memory Presetting

1 FUNCTION



1 Select the TUNER mode by turning the FUNCTION selector.

2 BAND

2 Select the AM or FM by pressing the BAND selector button.

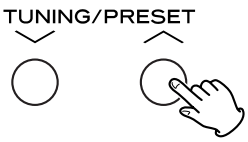
3 MEMORY

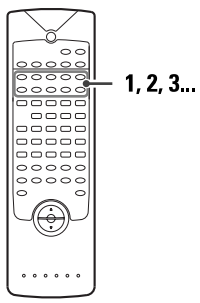
3 Press the MEMORY button for more than 1.5 second.

Up to 30 of the best received stations in your erea will be automatically stored.

A

TUNING/PRESET

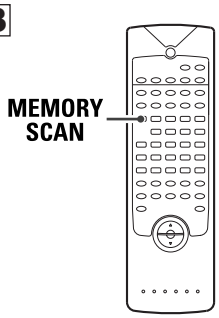




A How to select preset stations

Press the PRESET buttons or the numeric key(s) of the remote control unit to select a preset channel.

B



B About MEMORY SCAN

You can scan the preset stations by this function.
Press the MEMORY SCAN button. The preset stations will be selected for 5 seconds each. When you find the station you want to listen to, press the MEMORY SCAN button again.
See next page to store the preset stations.

Réception de la radio (3)

Syntonisation préréglée

Cette fonction est utilisée pour ranger des émissions FM, AM respectivement du canal 1 à 30.

Préréglage automatique de la mémoire

1 Sélectionner le mode TUNER en tournant le sélecteur FUNCTION.

2 Sélectionner AM ou FM en appuyant sur la touche de sélection de gamme (BAND).

3 Appuyez sur le bouton MEMORY pendant plus d'1,5 seconde.

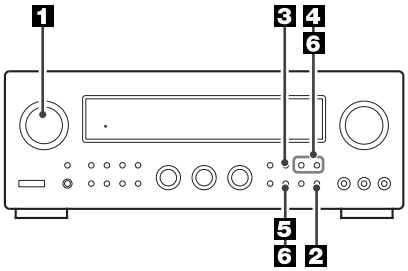
Cette bande est automatiquement sélectionnée. Toutes les stations qui peuvent être captées seront automatiquement mises en mémoire l'une après l'autre à partir du Canal 1.

A Sélection des stations préréglées

Pour sélectionner un canal préréglé, appuyez sur les touches PRESET ou sur les touches numériques de la télécommande.

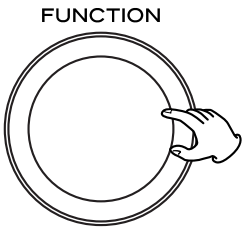
B Au sujet de MEMORY SCAN

Vous pouvez balayer les stations préréglées avec cette fonction. Enfoncez le bouton MEMORY SCAN. Les stations préréglées apparaîtront 5 secondes chacune. Quand vous trouvez la station que vous souhaitez écouter, pressez à nouveau le bouton MEMORY SCAN.
Voir page suivante pour les stations préréglées



Radio Reception (4)

Manual Memory Presetting

1 

1 Select the TUNER mode by turning the FUNCTION selector.

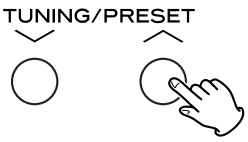
2

2 Select the AM or FM by pressing the BAND selector button.

3

3 Press the TUNING MODE button to change the tuning mode from preset to manual.

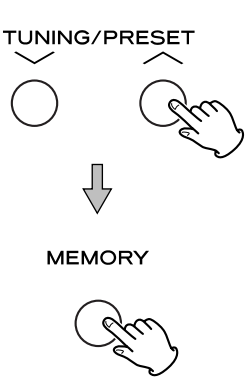
The PRESET CH. indicator disappears from the display.

4 

4 Select the frequency you want to preset by pressing the PRESET button.

5

5 Press the MEMORY button briefly.

6 

6 While the "MEMO" indicator is lit, select a preset channel to store the station using the PRESET buttons, and then press the MEMORY button.

To store more stations, repeat steps **4** to **6**.

Réception de la radio (4)

Préréglage manuel de la mémoire

1 Sélectionner le mode TUNER en tournant le sélecteur FUNCTION.

2 Sélectionner AM ou FM en appuyant sur la touche de sélection de gamme (BAND).

3 Appuyer sur la touche TUNING MODE pour passer en mode TUNING.

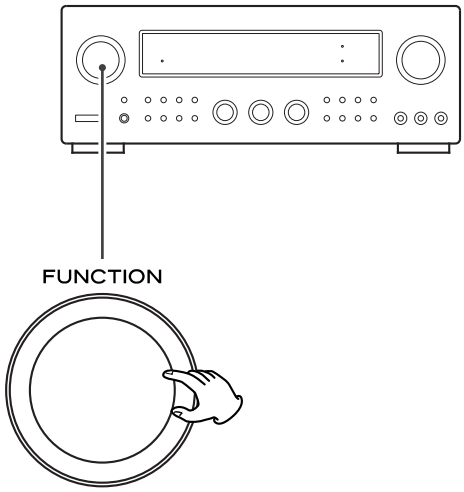
L'indicateur PRESET CH. disparaît de l'affichage.

4 Sélectionner la fréquence que vous voulez prérégler en appuyant sur la touche TUNING/PRESET UP ou DOWN.

5 Appuyer brièvement sur la touche MEMORY.

6 Alors que l'indicateur "MEMO" est allumé, sélectionnez un canal préréglé pour mémoriser cette station à l'aide de la touche PRESET; puis appuyez sur la touche MEMORY.

Pour mémoriser d'autres stations, répétez les étapes **4** à **6**.



Video Operations (1)

Playing Video Sources

Note:

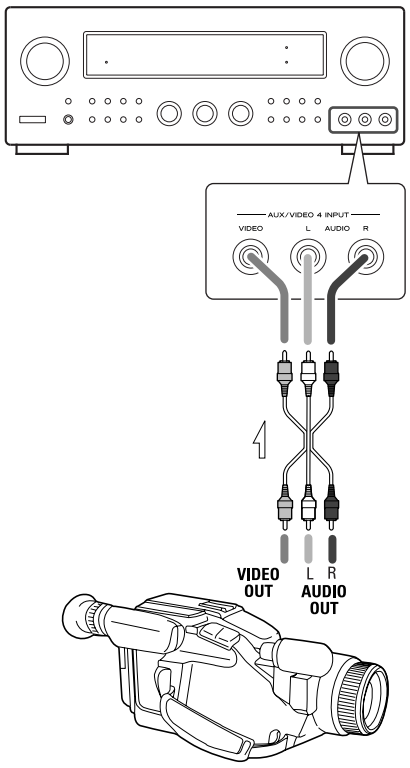
When playing videos that feature surround sound, refer to "Available Surround Modes".

1 Select the VCR/VIDEO 1, DBS/VIDEO 2, DVD/VIDEO 3 or AUX/VIDEO 4 mode by turning the FUNCTION selector.

2 Play the component corresponding to the FUNCTION selected.

3 The picture from the video source can be seen on the TV and the sound from the video source will be heard from the speakers.

Video Camera Connections



VCR, Video Camera Recorder, etc.

Connect the video camera recorder's AUDIO OUTPUT to the AUDIO (L)/(R) jacks and VIDEO OUT to the VIDEO jack of the AUX/VIDEO 4 INPUT.

Fonctionnement Vidéo (1)

Lecture de sources vidéo

Remarque:

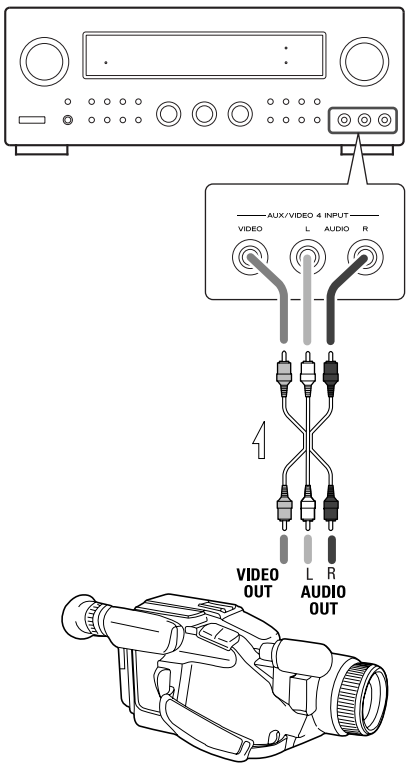
Pour lire des programmes vidéo utilisant une certaine fonction d'effet Surround, se reporter à la section "Modes Surround disponibles.

1 Sélectionner le mode VCR/VIDEO 1, DBS/VIDEO 2, DVD/VIDEO 3 ou AUX/VIDEO 4 en tournant le sélecteur FUNCTION.

2 Lire l'appareil correspondant à la fonction (FUNCTION) sélectionnée.

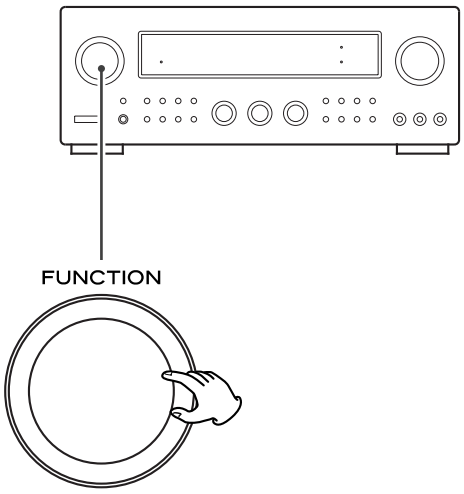
3 L'image de la source vidéo peut être vue sur le téléviseur et le son de la source vidéo peut être écouté à partir des haut-parleurs.

Branchement de camescope



VCR, Camescope, etc.

Raccorder la sortie audio du camescope aux prises AUDIO (L)/(R) et la sortie vidéo à la prise VIDEO de AUX/VIDEO 4 INPUT.



Tape Dubbing

(from DBS/VIDEO 2, DVD/VIDEO 3 or AUX/VIDEO 4 to VCR/VIDEO 1)

1 Turn the FUNCTION (source) selector to select the VIDEO source (DBS/VIDEO 2, DVD/VIDEO 3 or AUX/VIDEO 4) to be recorded.

2 Play back the source (DBS/VIDEO 2, DVD/VIDEO 3 or AUX/VIDEO 4).

3 Operate VCR/VIDEO 1 for recording.

Video/audio signals from the selected VIDEO source can be dubbed to VCR/VIDEO 1 only.

Note:

When tape dubbing is performed, be sure to connect the VCR/VIDEO 1 OUT (analog audio output).

S.A.V.E. (Second Audio Source for Video Editing) System

This feature lets you replace the sound from a VCR with sound from an AUDIO source such as CD during video signal dubbing.

1 Select the video source (DBS/VIDEO 2, DVD/VIDEO 3 or AUX/VIDEO 4) by turning the FUNCTION selector. Wait for more than 5 seconds and then select the audio source with the FUNCTION selector.

2 Operate the selected video component and audio component for playback, respectively.

3 Now you can watch the picture from the video component on the TV, and listen to the sound from the audio component through the speakers.

4 Operate VCR/VIDEO 1 for recording.

Copie de bande

(de DBS/VIDEO 2, DVD/VIDEO 3 ou AUX/VIDEO 4 vers VCR/VIDEO 1)

1 Tourner le sélecteur de source FUNCTION pour sélectionner la source VIDEO (DBS/VIDEO 2, DVD/VIDEO 3 ou AUX/VIDEO 4) à enregistrer.

2 Lire la source (DBS/VIDEO 2, DVD/VIDEO 3 ou AUX/VIDEO 4).

3 Faire fonctionner VCR/VIDEO 1 pour l'enregis-trement.

Les signaux vidéo/audio de l'appareil VIDEO sélectionné peuvent être copiés sur VCR/VIDEO 1.

Remarque:

Pour effectuer la copie de bande, bien s'assurer de raccorder la sortie audio analogique VCR/VIDEO 1 OUT.

Fonction S.A.V.E. (Second Audio Source for Video Editing) System

Cette fonction vous permet de remplacer le son d'un magnétoscope par le son d'une source AUDIO tel un CD pendant la copie du signal vidéo.

1 Sélectionner la source vidéo (DBS/VIDEO 2, DVD/VIDEO 3 ou AUX/VIDEO 4) en tournant le sélecteur FUNCTION. Attendre plus de 5 secondes, puis sélectionner la source audio avec le sélecteur FUNCTION.

2 Faire fonctionner l'appareil vidéo sélectionné et l'appareil audio respectivement, pour la lecture.

3 Vous pouvez alors regarder l'image de l'appareil vidéo sur le téléviseur, et écouter le son de l'appareil audio à travers les haut-parleurs.

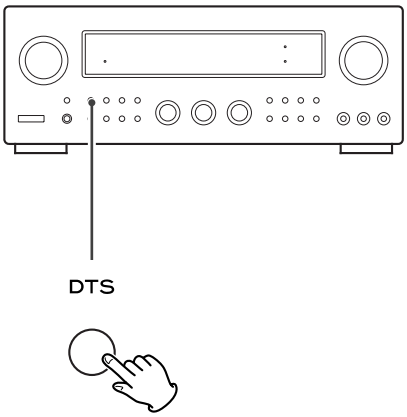
4 Faire fonctionner VCR/VIDEO 1 pour l'enregistrement.

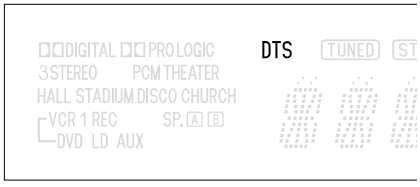
Available Surround Modes (1)

The surround functions create a "live" atmosphere such as that experienced in movie theaters, discos, stadiums and concert halls.

Select the appropriate surround mode according to the program source.

- Note that surround speakers are needed for DTS/DOLBY DIGITAL/Dolby Pro Logic Surround mode to function, and a center speaker is needed for the 3 Stereo mode to function.
- If the DTS or DOLBY DIGITAL button is pressed in ANALOG mode, OPT 1 will be selected automatically. Please select OPT1, OPT2 or COAX in accordance with your connection.
- When a Dolby Digital format signal is input, the surround mode automatically switches to the DOLBY DIGITAL mode.





This unit is provided with the following surround modes.

DTS (Digital Theater System)

Allows you to enjoy 5.1 (or 6) discrete channels of high quality digital audio from DTS program sources bearing the DTS, HDS or "HIGH DEFINITION SURROUND" trademark such as discs, DVD and compact discs, etc.
DTS DigitalSurround delivers up to 6 channels of transparent audio (which means identical to the original masters) and results in exceptional clarity throughout a true 360˚ soundfield. The term DTS is a trademark of DTS Technology, LLC. Manufactured under license from DTS Technology, LLC.

Note : DTS program sources should be played back in the DTS mode.

Manufactured under license from Digital Theater System, Inc. US Pat. No. 5,451,942 and other world-wide patents issued and pending. "DTS","DTS Digital Surround", are trademarks of Digital Theater System, Inc. Copyright 1996 Digital Theater System, Inc. All Rights Reserved.

Modes Surround disponibles (1)

Lorsque vous utilisez la fonction surround, le son crée une atmosphère "vivante" comme celle obtenue dans les salles de cinéma ou les salles de concert.

Sélectionner le mode surround approprié en fonction de la source de programme.

- Notez que les haut-parleurs surround sont nécessaires pour le fonctionnement du mode DTS/DOLBY DIGITAL/Dolby Pro Logic Surround, et qu'un haut-parleur central est nécessaire pour le fonctionnement du mode 3 Stéréo.
- Quand vous sélectionnez DTS ou DOLBY DIGITAL en mode ANALOG, le mode ANALOG est commuté automatiquement en mode OPTICAL 1. Appuyer sur la touche DIGITAL INPUT pour sélectionner "OPTICAL-1", "OPTICAL-2" ou "COAXIAL" selon le branchement que vous avez choisi.
- Si un signal au format Dolby Digital est entré, le mode surround est commuté automatiquement en mode DOLBY DIGITAL.

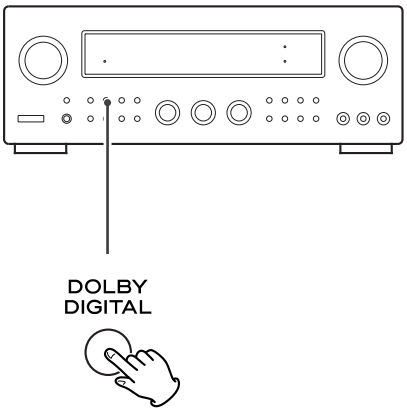
Cet appareil est prévu avec les modes surround suivants.

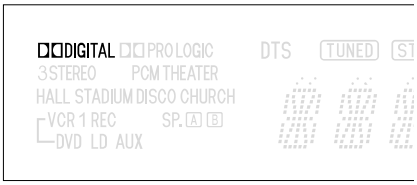
DTS (Digital Theater System)

Vous permet de profiter de 5,1 (ou 6) canaux distincts de grande qualité sonore numérique pour les sources DTS, portant la marque DTS, HDS ou "HIGH DEFINITION SURROUND", telles que les disques, DVD, CD, etc.
Le DTS DigitalSurround fourni 6 canaux maximum de son transparent (ce qui signifie qu'il est identique à l'enregistrement original) qui créent un vrai champ sonore de 360° d'une clarté exceptionnelle.
Le terme DTS est une marque de commerce de DTS Technology, LLC. Fabriqué sous licence de DTS Technology, LLC.

Remarque: Les sources DTS doivent être reproduites en mode DTS.

Fabriqué sous licence de Digital Theater System, Inc. sous la licence No. 5,451,942 pour les États-Unis et en instance dans les autres pays. "DTS","DTS Digital Surround" sont des marques de commerce de Digital Theater System, Inc. Copyright 1996 Digital Theater System, Inc. Tous droits réservés.





DOLBY DIGITAL

Available Surround Modes (2)

DOLBY DIGITAL Surround

The Dolby Digital surround format lets you enjoy up to 5.1 channels of digital surround sound from a Dolby Digital program source.
If you connect a DVD player or an LD player equipped with an DOLBY DIGITAL output to the DIGITAL (Dolby Digital)/DTS/PCM DIGITAL IN jack on a surround receiver/amplifier or surround processor and play DVD or laser discs with DOLBY DIGITAL mark, you will experience even better soundquality, greater spatial accuracy, and improved dynamic range.
This is because Dolby Digital delivers up to 5 totally discrete, full frequency audio channels (front left and right, center, and surround left and right), plus 0.1 channel called LFE*(bass-only effects channel).
Dolby Digital is a system developed by Dolby Laboratories that transmits 5.1 channels of digital signals.

The surround system developed for movie theaters using this system is called "Dolby SR-D (Surround Digital)".
Because each channel is completely independent, a realistic sound field with a "three-dimensional" feel is achieved which gives the sound a sense of distance, movement and relative position, creating a surprisingly real and powerful sense of presence.
Some Dolby Digital programs carry information that allow you to compress the dynamic range of sound track, without degrading the sound quality, for softer sound effects when you listen late at night.

* LFE: Low Frequency Extension
This channel delivers separate non-directional bass signals to the subwoofer for more dynamic deep bass sound effects.

Manufactured under license from Dolby Laboratories "Dolby", "Pro Logic" and the double-D Symbol are trademarks of Dolby Laboratories.
Confidential Unpublished Works.
© 1992-1997 Dolby Laboratories, Inc.
All rights reserved.

Modes Surround disponibles (2)

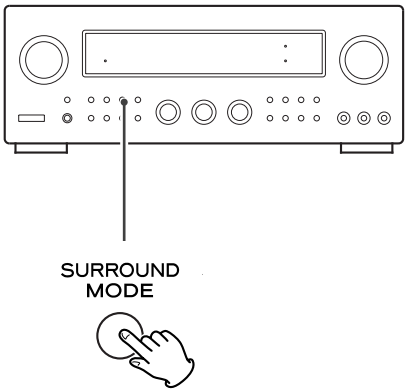
Surround DOLBY DIGITAL

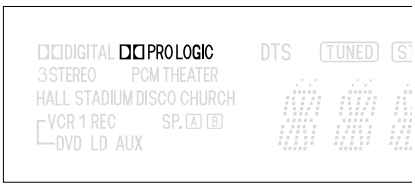
Le format surround Dolby Digital vous permet de profiter jusqu'à 5,1 canaux de son surround numérique d'une source de programme Dolby Digital. Si vous raccordez un lecteur DVD ou un lecteur LD disposant d'une sortie DOLBY DIGITAL à la prise DIGITAL (Dolby Digital)/DTS/PCM DIGITAL IN sur un récepteur/amplificateur surround ou un processeur surround et lisez des disques DVD ou laser avec la marque DOLBY DIGITAL, vous pouvez profiterd'une qualité du son encore meilleure, d'une plus grande précision spatiale et d'une gamme dynamique améliorée. C'est parce que le système Dolby Digital sort jusqu'à cinq canaux audio toute fréquence, totalement discrets (avant gauche et droit, centre et surround gauche et droit), plus 0,1 canal appelé LFE* (canal d'effet de grave uniquement). Le système Dolby Digital est développé par Dolby Laboratories qui transmet 5,1 canaux de signaux numériques.

Le système surround développé pour les salles de cinéma utilisant ce système est appelé "Dolby SR-D (Surround Digital)".
Comme chaque canal est complètement indépendant, un champ sonore réaliste avec une sensation "tridimensionnelle" est obtenu en donnant au son un sens de distance, de mouvement et de position relative, créant un sens de présence puissant et réel étonnant.
Certains programmes Dolby Digital portent des informations qui vous permettent de compresser la gamme dynamique d'une piste son, sans dégradation de la qualité du son, pour des effets sonores plus légers quand vous écoutez tard dans la nuit.

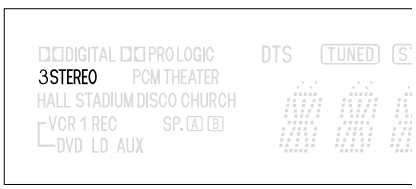
* LFE: Low Frequency Extension (Extension basse fréquence) Ce canal fournit des signaux graves non directionnels séparés au super woofer pour des effets sonores graves profonds plus dynamiques.

Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" et le symbole double-D sont des marques commerciales de Dolby Laboratories.
Projet non publié confidentiel.
© 1992-1997 Dolby Laboratories, Inc.
Tous droits réservés.





DOLBY SURROUND
PRO • LOGIC



Available Surround Modes (3)

SURROUND MODE Button

Surround mode changes as follows whenever you press this button.

DOLBY PRO LOGIC
↓
DOLBY 3 STEREO
↓
THEATER
↓
HALL
↓
STADIUM
↓
DISCO
↓
(DOLBY PRO LOGIC)

DOLBY PRO LOGIC Surround

Use this mode when playing movie or music videos which carry the DOLBY SURROUND mark.
This mode provides the effect of being in a movie theater or live concert house — an effect with an intensity which can only be obtained through DOLBY PRO LOGIC SURROUND.
The main feature of DOLBY PRO LOGIC SURROUND is that the separation between the various channels is significantly improved from the 3 dB of previous systems to 26-40 dB. As a result, the effect of the front/back/left/right movement of the sound image, as well as the sense of fixed position in the sound image, is much clearer and more dynamic than before.
In addition, movie dialogue and other sounds which should naturally be heard from the center are output through an independent center channel, providing a high degree of focus for dialogue.

3 STEREO

Front speakers receive rear (surround) speaker signals in addition to front speakers signals.
Center speaker works similarly to Dolby Pro Logic mode.

This mode improves imaging without the use of rear speakers.

Modes Surround disponibles (3)

Touche SURROUND MODE

Le mode surround change comme suit chaque fois que vous appuyez sur cette touche.

DOLBY PRO LOGIC
↓
DOLBY 3 STEREO
↓
THEATER
↓
HALL
↓
STADIUM
↓
DISCO
↓
(DOLBY PRO LOGIC)

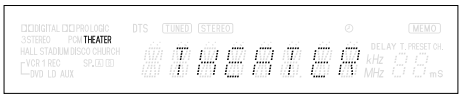
Surround DOLBY PRO LOGIC

Utiliser ce mode en lisant un programme de cinéma ou de vidéo musicale qui porte la marque DOLBY SURROUND.
Ce mode offre l'effet d'être au cinéma ou dans une salle de concert en direct avec une intensité qui peut être obtenue qu'en passant par le surround DOLBY PRO LOGIC.
La principale caractéristique du surround DOLBY PRO LOGIC est que la séparation entre les différents canaux est améliorée de façon significative des 3 dB des systèmes précédents à 26-40 dB. Résultat; l'effet des mouvements avant/arrière/gauche/droit de l'image sonore, aussi bien que la sensation de position fixe dans l'image sonore, est plus claire et plus dynamique qu'avant.
De plus, le dialogue du film et les autres sons qui doivent naturellement être entendus du centre sont sortis par un canal central indépendant, offrant un degré élevé de focalisation pour le dialogue.

3 STEREO

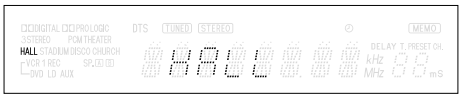
Les haut-parleurs avant recoivent les signaux des haut-parleurs (surround) arrières en plus des signaux des haut-parleurs avant.
Le haut-parleur central fonctionne de la même façon que dans le mode Dolby Pro Logic.
De cette façon, vous pouvez profiter d'un son de lecture ayant un meilleur positionnement du son.

Available Surround Modes (4)



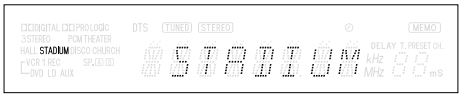
THEATER Surround

This mode provides a three dimensional effect similar to that of movie theater.
With this mode, you can enjoy a surround effect similer to Dolby Surround sound even when playing a video program which is not encoded with the Dolby Surround system.



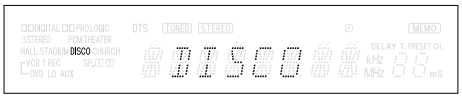
HALL Surround

When playing recordings of live music, this mode provides a feeling similar to actually being in a concert hall.
When this mode is selected, the normal program source is directed to the main speakers and a reverberated sound is directed to the surround speakers.
This mode is suited to program sources which contain a large amount of reverberation.



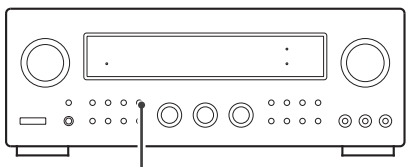
STADIUM Surround

The reverberation of this mode produces a sound field which recreates the sound of a stadium.



DISCO Surround

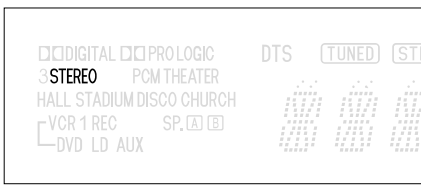
Gives a greatly expanded feel to powerful music such as dance or rock.



STEREO

To switch the surround mode to stereo mode, press the STEREO button.

When DTS or DOLBY DIGITAL is selected, the surround sound is down mixed to 2 channel.



Modes Surround disponibles (4)

Surround THEATER

Ce mode offre un effet à trois dimensions similaire à celui d'une salle de cinéma.
Avec ce mode, vous pouvez profiter d'un effet Surround similaire au son Surround Dolby même en lisant un programme vidéo qui n'est pas codé avec le système Surround Dolby.

Surround HALL

En lisant des enregistrements de musique vivante, ce mode offre une sensation similaire à celle d'être vraiment dans une salle de concert.
Lorsque ce mode est sélectionné, la source du programme normal est dirigée sur les haut-parleurs principaux et un son de réverbération est dirigé sur les haut-parleurs surround. Ce mode est adapté pour des sources de programme qui contiennent beaucoup de réverbération.

Surround STADIUM

La réverbération de ce mode produit un champ sonore qui recrée l'ambiance d'un stade.

Surround DISCO

Donne une sensation très étendue à la musique forte tel le rock ou la danse.

STEREO

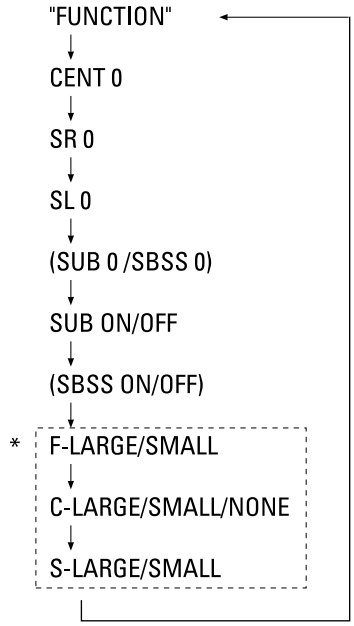
Appuyez sur la touche STEREO pour commuter entre le mode surround et le mode stéréo.

Pour le mode Dolby Digital, cette touche fonctionne comme mixage 2 canaux.

Speaker Configuration (1)

Configuration de haut-parleurs (1)

A



*:Displayed only in DTS, DOLBY DIGITAL or DOLBY PRO LOGIC mode.

*:Cette indication apparaisse lorsque la fonction DTS, DOLBY DIGITAL ou DOLBY PRO LOGIC est activée.

It is important to perform speaker configuration prior to using the decoder.
This allows the unit to sense the available speakers and automatically select decoding modes. It is possible to receive multi-channel surround sound without a center speaker, but for best results with Dolby Pro Logic and Dolby Digital decoding, at least 5 speakers (Left, Center, Right, Left Rear and Right Rear) should be used.

Every time the SETUP button is pressed, the mode is changed as follows : **A**
(The indications differ from this diagram depending on the surround mode you select.)

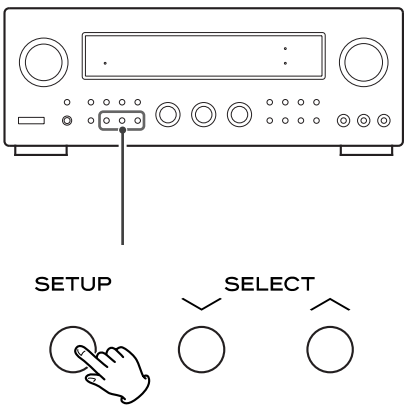
When no action is taken for 5 seconds, the display returns to the normal mode.

Il est important d'effectuer la configuration de haut-parleurs avant d'utiliser le décodeur.
Ce qui permet à l'appareil de savoir quels haut-parleurs sont disponibles et de sélectionner automatiquement les modes de décodage.
Il est possible de recevoir un son surround multi-canaux sans haut-parleur central, mais pour de meilleurs résultats avec le décodage Dolby Pro Logic et Dolby Digital, au moins cinq haut-parleurs (gauche, centre, droit, gauche arrière et droit arrière) doivent être utilisés.

A chaque pression sur la touche SETUP, le mode change comme indiqué ci-après : **A**

Si vous ne faites rien pour 5 secondes, l'affichage retourne à la normale.

1 **2**



1 Press the SETUP button repeatedly until the desired Speaker Configuration is shown on the display. (ex.: "F-LARGE", "F-SMALL", "C-LARGE", "C-NONE", "S-LARGE" etc.)

2 Use the SELECT (▼/▲) buttons to set the appropriate status.

Repeat step **1** and **2** to set other configurations.

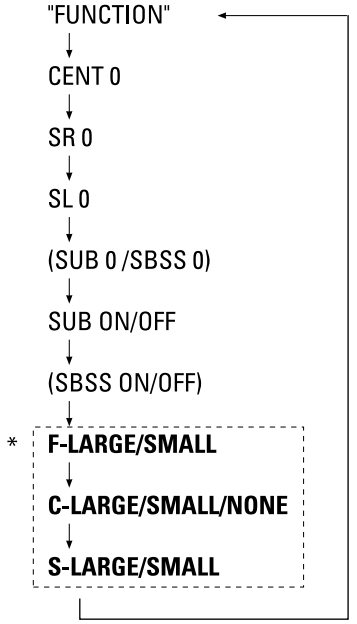
When all the configurations have been finished, press the SETUP button repeatedly until the display returns to the normal mode, or leave the unit for 5 seconds.

1 Appuyer sur la touche SETUP plusieurs fois de suite, jusqu'à ce que la configuration des enceintes souhaitée apparaisse.

2 Utilisez les touches SELECT (▼/▲) pour régler l'état approprié.

Répéter les étapes **1** et **2** pour régler d'autre configurations.

Quand toutes les configurations sont finies, appuyer sur la touche SETUP à maintes reprises jusq'à ce que l'affichage returne à la normale, ou ne rien toucher pour 5 secondes.



∗:Displayed only in DTS, DOLBY DIGITAL or DOLBY PRO LOGIC mode.

∗:Cette indication apparaisse lorsque la fonction DTS, DOLBY DIGITAL ou DOLBY PRO LOGIC est activée.

Speaker Configuration (2)

FRONT SPEAKER Mode:

- F-LARGE: The mode to choose if a large speaker is installed. Front channels output is full range.
- F-SMALL: The mode to choose compact speakers. Frequencies of 90Hz and below are output to the speakers selected by LFE/Bass Out.

Note:

When LFE/Bass Out is set for FRONT, the front channels are output to the front speakers at full range even if the front speaker mode is set to SMALL.

CENTER SPEAKER Mode:

- C-LARGE: Use this mode with a large center speaker. The center channel's output is full range.
- C-SMALL: Use this mode with a small center speaker. Bass frequencies below 90 Hz are output from the speaker selected by LFE/Bass Out.
- C-NONE (DTS/DOLBY DIGITAL/DOLBY PRO LOGIC mode only):
  Use this mode if there is no center speaker. The center channel signal will be divided between the main L and R speakers.

SURROUND SPEAKER Mode:

- S-LARGE: The mode to choose if a large speaker is used or if a subwoofer is connected in parallel. The rear channels output is full range.
- S-SMALL:The mode to choose if small speakers are used. Frequencies of 90Hz and below are output to the speaker selected by LFE/Bass Out.

Configuration de haut-parleurs (2)

Mode FRONT SPEAKER:

- F-LARGE: Choisissez ce mode si une grande enceinte est installée. Les canaux avant sont sortis sur toute la plage.
- F-SMALL: Choisissez ce mode pour des enceintes compactes. Les fréquences de 90Hz ou inférieures sont sorties par l'enceinte choisie par la sortie LEF/Bass.

Remarque:

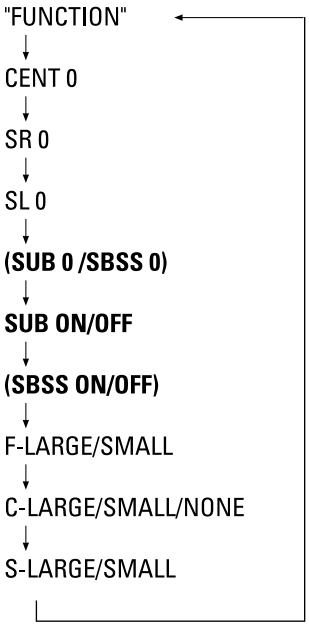
Quand la sortie LFE/Bass est réglée sur FRONT, les canaux avant sont sortis sur toutes la plage même si le mode des enceintes avant est réglé sur SMALL.

Mode CENTER SPEAKER:

- C-LARGE: Utilisez ce mode avec une grande enceinte centrale. Le canal central est sorti sur toute la plage.
- C-SMALL: Utilisez ce mode avec une petite enceinte centrale. Les basses fréquences en dessous de 90 Hz sont sorties par les enceintes choisies par la sortie LFE/Bass.
- C-NONE (DTS/DOLBY DIGITAL/DOLBY PRO LOGIC uniquement):
  Utilisez ce mode s'il n'y a pas d'enceinte centrale. Le signal du canal central est divisé entre les enceintes principales gauche et droite.

Mode SURROUND SPEAKER:

- S-LARGE: Choisissez ce mode si une grande enceinte est utilisée ou si un caisson de grave est utilisé ou connecté en parallèle.
  Les canaux arrière sont sortis sur toute laplage.
- S-SMALL: Choisissez ce mode si des petites enceintes sont utilisées. Les fréquences de 90Hz ou inférieures sont sorties par l'enceinte choisie par la sortie LFE/Bass.



Speaker Configuration (3)

SUBWOOFER output:

- SUB-ON:The mode to choose if a subwoofer is used. Low frequencies of 90Hz and below in the LFE channel and other selected channels are sent to the subwoofer.
- SUB-OFF:The mode to choose if no subwoofer is used. Low frequencies of 90Hz and below in the LFE channel and other selected channels are distributed between the front L and R speakers.

SBSS(Super Bass)

Even if a sub-woofer isn't installed, SBSS can be used to emphasize bass.

- SBSS can be used only when a sub-woofer isn't connected, and STEREO or SURROUND mode is selected.
- SBSS can be set in increments of one dB, from –10 dB to +10dB.

Configuration de haut-parleurs (3)

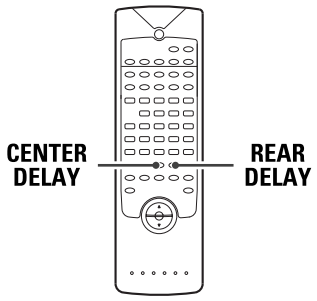
Sortie SUBWOOFER:

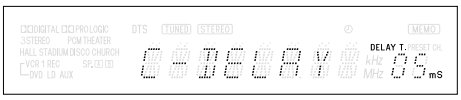
- SUB-ON: Choisissez ce mode si un caisson de grave est utilisé. Les fréquences de 90Hz ou inférieures du canal LFE et des autres canaux sont sorties par l'enceinte choisie par le caisson de grave.
- SUB-OFF: Choisissez ce mode si vous n'utilisez pas de caisson de grave.
  Les fréquences de 90Hz ou inférieures du canal LFE et des autres canaux sont distribuées entre les enceintes gauche et droite.

SBSS(Graves superbes)

Même si un sub-woofer n'est pas installer, le SBSS peut être utiliser pour accentuer les graves.

- Le SBSS peut être utiliser seulement quand un sub-woofer n'est pas brancher et le mode STEREO ou SURROUND est chosie.
- Le SBSS s'incrémente par un dB, de –10dB à +10dB.





Delay Time

The delay time can be individually set for the Dolby Digital/Dolby Pro Logic modes using the DELAY TIME (CENTER/REAR) buttons.
When you adjust the delay time in the Dolby Digital mode, an additional 15 ms is automatically added to the surround channels in the Dolby Pro Logic mode. The current setting is shown on the display.

Delay Time Setting
Adjustable Range

DOLBY DIGITAL Mode:
0 ~ 15 ms in 1 ms step (S-Delay)
0 ~ 5 ms in 1 ms step (C-Delay)
DOLBY PRO LOGIC Mode:
15 ~ 30 ms in 1 ms step (S-Delay)

In the surround modes, the sound from the rear speakers should be delayed slightly, relative to that from the front speakers.
The optimum delay time will depend on acoustic properties, whether the walls and furnishings reflect or absorb sound, etc.
It is recommended that you try different delay times to obtain the best effect. The delay is digitally synthesized, for the highest sound quality with minimum noise and distortion.
The delay time can be set independently for each surround mode using the DELAY TIME buttons, with the current setting shown in the display.

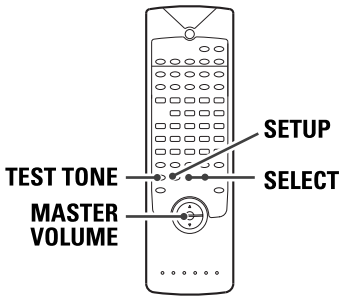
Durée de retard

La durée de retard peut être réglée indépendamment pour les modes Dolby Digital et Dolby Pro Logic en utilisant la touche DELAY TIME (CENTER/REAR).
Lorsque vous ajustez le retard dans le mode Dolby Digital, 15 ms supplémentaires sont ajoutées automatiquement aux canaux surround en mode Dolby Pro Logic. Le réglage courant est montré sur l'affichage.

Réglage de durée de retard
Gamme de réglage

Mode DOLBY DIGITAL:
0 à 15 ms par paliers de 1 ms (S-Delay)
0 à 5 ms par paliers de 1 ms (C-Delay)
Mode DOLBY PRO LOGIC:
15 à 30 ms par paliers de 1 ms (S-Delay)

Dans les modes Surround, le son des haut-parleurs arrières doit être légèrement retardé par rapport à celui des haut-parleurs avant.
La durée de retard optimale dépendra des propriétés acoustiques, comme les murs et le mobilier reflètent ou absorbent le son, etc.
Il est recommandé d'essayer plusieurs durées de retard pour obtenir le meilleur effet. Le retard est à synthèse numérique, pour la plus haute qualité sonore avec du bruit et des distorsions minimum.
La durée de retard peut être réglée de façon indépendante pour chaque mode Surround en utilisant la commande DELAY TIME, avec le réglage courant montré dans l'affichage.



Test Tone

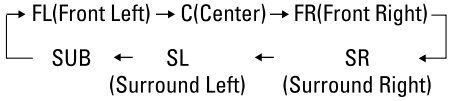
Balancing relative volume between speakers

The test tone function is useful to adjust the relative volume between speakers in DTS, DOLBY DIGITAL or DOLBY PRO LOGIC mode.
Once the balance set, you don't have to change the balance as long as the speakers aren't moved.

- Use the remote control from your listening position.
- Adjust the L/R balance of front speakers.

1 Press the TEST TONE button in DTS, Dolby Digital or Dolby PRO LOGIC mode.

The test tone is emitted from each speaker in the following order at 2-second intervals.



2 Adjust the master volume to the normal listening level.

3 Adjust the volume of center and rear speakers so that the test tone from each speakers sounds same.

Select a speaker by pressing the SETUP button, and adjust the level by pressing the SELECT button (▼/▲).

- The level of rear, center and subwoofer can be adjusted in 1 dB steps from -10 dB to +10 dB.

4 When the setting is finished, press the TEST TONE button to stop the test tone.

Note :

- If certain speakers are not being used, (for example, no center speaker) the noise sequencer will automatically skip over that channel.
- Press the SETUP button for more than 5 seconds to reset the level to its original setting.

Test de tonalité

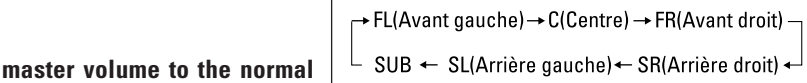
Réglage du volume entre les enceintes

La fonction "Test de tonalité" permet de régler le volume entre les enceinte en mode DTS, DOLBY DIGITAL ou DOLBY PRO LOGIC.
Une fois que vous avez réglé correctement cette balance, vous n'avez plus à y toucher, dès lors que vous ne déplacez pas les enceintes.

- Installez vous en position d'écoute et procéder au réglage à l'aide de la télécommande.
- Régler la balance des enceintes avant au préalable.

1 Appuyer sur la touche TEST TONE (mode DTS, mode Dolby Digital ou mode Dolby PRO LOGIC).

La tonalité test est émise de chaque haut-parleur dans l'ordre suivant à des intervalles de 2 secondes.



2 Régler le volume principal sur le niveau d'écoute normal.

3 Régler le volume des enceintes centrale et arrière de manière à ce que le volume obtenu à l'aide de la fonction Test de tonalité, soit identique sur les deux enceintes.

Sélectionner l'enceinte en appuyant sur la touche SETUP, et appuyer sur la touche SELECT (▼/▲) pour régler le niveau.

- Le niveau des enceintes est réglable par pas de 1 dB, de -10 dB à +10 dB.

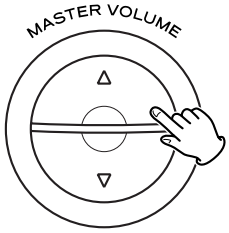
4 Une fois ce réglage terminé, appuyer sur la touche TEST TONE pour mettre fin au Test de tonalité.

Remarques:

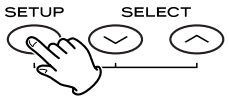
- Si certains haut-parleurs ne sont pas utilisés, (par exemple, pas de haut-parleur central) le séquenceur de bruit sautera automatiquement ce canal.
- Appuyer sur la touche SETUP pendant plus de 5 secondes pour remettre le niveau sur son réglage original.

1

2



3



4

Troubleshooting

If you have problems with your system, look through this chart and see if you can solve the problem yourself beforecalling your dealer or TEAC service center.

No power
- ➔ Check the connection to the AC power supply.

No sound from speakers.
- ➔ Check the connection to the speakers.
- ➔ Adjust the volume.
- ➔ Press the SPEAKER ON/OFF button to turn the speakers on.
- ➔ If muting is on, press the MUTING button.
- ➔ Set the BALANCE control to the center.

The sound is noisy.
- ➔ The unit is too close to a TV set or similar appliances. Relocate the unit , or turn them off.

Sound cuts off during listening to the music or no sound even though power is ON.
- ➔ Speaker impedance is less than prescribed for this unit. Use a speaker with an impedence of 8 ohms or more.
- ➔ Turn the power off and turn it on again. Then reduce the volume.

Low bass response.
- ➔ Speaker polarity (⊕/⊖) is reversed. Check all speakers for correct polarity.

"PROTECT" is displayed
- ➔ Check the connections to the speakers.

Cannot listen to any station, or signal is too weak.
- ➔ Tune in the station properly.
- ➔ If a TV is near the unit, turn it off.
- ➔ Install the antenna again after locating the best reception position.
- ➔ An external antenna may be required.

Though the broadcast is stereo, it sounds monaural.
- ➔ Press the FM MODE button.

Remote control does not work.
- ➔ If the batteries are exhausted, change the batteries.
- ➔ Use remote control unit within the range (5m/15ft) and point at the front panel.
- ➔ Clear obstacles between the remote control unit and the main unit.
- ➔ If a fluorescent light is near the unit, turn it off.

If normal operation cannot be achieved, unplug the power cord from the outlet and plug it again.

En Cas de Difficultés

En cas de problème, commencer par chercher dans ce tableau pour voir si on peut trouver soi-même la solution avant de contacter le revendeur ou le centre de service client TEAC.

L'appareil n'est pas alimenté
- ➔ Vérifier que le cordon d'alimentation est bien branché.

Aucun son ne sort des enceintes
- ➔ Vérifier que les enceintes sont bien connectées
- ➔ Régler le volume
- ➔ Actionnez la touche SPEAKER ON/OFF.
- ➔ Si la fonction "silence" est activée, appuyer sur la touche MUTING
- ➔ Régler la commande BALANCE en la ramenant en position centrale

Le son est déformé
- ➔ L'appareil est placé trop près d'un poste de télévision ou d'un appareil du même type. Eloignez l'amplificateur ou éteignez ces deux appareils.

Le son est interrompu en cours d'écoute ou aucun son ne sort alors que l'appareil est sous tension
- ➔ L'impédance des enceintes est inférieure à celle spécifiée pour cet appareil. Vous pouvez brancher des enceintes ayant une impédance nominale de 8 ohms ou plus.
- ➔ Mettre l'appareil hors tension et le rallumer. Puis baisser le volume.

Réponse des basses faible
- ➔ La polarité (+/-) des enceintes est inversée. Vérifier la polarité de chacune des enceintes.

L'indication "PROTECT" apparaît sur l'afficheur.
- ➔ Vérifiez que les haut-parleurs sont bien branchés.

Aucune station ne peut être captée, ou niveau sonore trop faible.
- ➔ Se régler précisément sur la station désirée.
- ➔ Si l'appareil se trouve à proximité d'un poste de télévision, éteindre ce dernier.
- ➔ Installez de nouveau l'antenne après avoir repéré la meileure position de réception.
- ➔ Il est recommandé d'utiliser une antenne externe.

Bien que l'émission soit en stéréo, le son est en mono.
- ➔ Actionnez la touche FM MODE.

La télécommande ne fonctionne pas
- ➔ Remplacer les piles, si celles-ci sont usées.
- ➔ Utiliser la télécommande à une distance de 5m et l'orienter en direction du panneau avant de l'appareil.
- ➔ Dégager les obstacles qui peuvent se trouver entre la télécommande et l'appareil.
- ➔ Si l'appareil se trouve à proximité d'une lampe fluorescente, éteindre celle-ci.

Si vous ne parvenez pas à rétablir un fonctionnement normal, débrancher le cordon d'alimentation et le rebrancher.

Specifications

Amplifier Section

Surround Output Power (0.9 % THD, 1 kHz, 8 ohms):
60 + 60 watts (Front)
60 watts (Center)
60 + 60 watts (Rear)
Delay Time:
DOLBY DIGITAL: REAR 0 – 15 ms
CENTER 0 – 5 ms
DOLBY PRO LOGIC: REAR 15 – 30 ms
Audio Input Sensitivity/Impedance:
*LINE: 220 mV/47 k ohms
Output Level/Impedance:
CD-R/TAPE REC: 200 mV/2.2 k ohms
Frequency Response:
*LINE: 20 Hz – 65 kHz, +1/ –3 dB
Signal-to-Noise Ratio:
*LINE: 95dB (IHF-A)
Tone Control:
BASS: ± 10 dB at 100 Hz
TREBLE: ± 10 dB at 10 kHz

Digital Audio Section

Sampling Frequency: 32 kHz, 44.1 kHz, 48 kHz, 96 kHz
DIGITAL Input Level/Impedance:
DIGITAL 1, 2 (OPTICAL): –15 dBm – –21 dBm
DIGITAL 3 (COAXIAL): 0.5 Vp-p / 75 ohms

FM Tuner Section

(Without notes 100.1 MHz, 65 dBf)
Tuning Range:
87.5 MHz – 108.0 MHz (100 kHz steps)
(U.S.A./Canada model)
87.5 MHz – 108.0 MHz (50 kHz steps)
(General Export model/European model)
Usable Sensitivity (IHF):
Mono: 11.2 dBf
50 dB Quieting Sensitivity:
Mono: 15.3 dBf
Stereo: 38.5 dBf
Capture Ratio: 2.0 dB
Image Rejection Ratio: 45 dB
AM Suppression Ratio: 55 dB
Total Harmonic Distortion (1 kHz):
Mono: 0.4%
Stereo: 0.5%
Frequency Response: 30 Hz – 15 kHz, +1/ –1.5 dB
Stereo Separation (1 kHz): 40 dB
Signal-to-Noise Ratio:
Mono: 75 dB
Stereo: 70 dB

AM Tuner Section

Tuning Range:
530 kHz – 1,720 kHz (10 kHz steps) (U.S.A./Canada model)
522 kHz – 1,620 kHz (9 kHz steps)
(General Export model/European model)
Usable Sensitivity: 55 dB/m
Total Harmonic Distortion: 0.8% at 85 dB/m
Signal-to-Noise Ratio: 45 dB at 85 dB/m

Video Section

Input Sensitivity/Impedance: 1.0 Vp-p/75 ohms
Output Level/Impedance: 1.0 Vp-p/75 ohms

General

Power Requirements:
120 V AC, 60 Hz (U.S.A./Canada model)
120/230 V AC, 50-60Hz (General Export model)
230V AC, 50Hz (European model)
Power Consumption:
2.5 A
AC Outlets (except European model):
Switched x 2, Total 100 W max. (1 A max.)
Dimensions (W x H x D)
435 x 165 x 350 mm (17-1/8" x 6-1/2" x 13-3/4")
Weight (net):
8.2kg (18-1/16lbs) (U.S.A./Canada model)
8.4kg (18-1/2lbs) (General Export model/European model)
Standard Accessories:
AM Loop Antenna x 1
FM Antenna x 1
Remote Control Unit (UR-417) x 1

* LINE means CD, CD-R/TAPE, VCR/VIDEO 1, DBS/VIDEO 2, DVD/VIDEO 3 and AUX/VIDEO 4.

- Improvements may result in specifications and features changing without notice.
- Illustrations may differ slightly from production models.

Section amplificateur

Puissance de sortie Surround
(0,9% de DHT, 1 kHz, 8 Ω):
60 + 60 watts (avant)
60 watts (centre)
60 + 60 watts (arrière)
Retard:
DOLBY DIGITAL: arrière 0 à 15 ms
centre 0 à 5 ms
DOLBY PRO LOGIC: arrière 15 à 30 ms
Sensibilité/impédance d'entrée audio:
*LINE: 220 mV/47 kΩ
Niveau/impédance de sortie:
CD-R/TAPE REC: 200 mV/2,2 kΩ
Réponse en fréquence:
*LINE: 20 Hz à 65 kHz, +1/–3 dB
Rapport signal sur bruit:
*LINE: 95 dB (IHF-A)
Commande de tonalité:
GRAVES: ±10 dB à 100 Hz
AIGUS: ±10 dB à 10 kHz

Section audio numérique

Fréquence d'échantillonnage:
32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz, 96 kHz
Niveau/impédance d'entrée numérique:
DIGITAL 1, 2 (OPTICAL): –15 dBm à –21 dBm
DIGITAL 3 (COAXIAL): 0,5 Vcc/75 Ω

Section syntoniseur FM

(Sans remarques 100,1 MHz, 65 dBf)
Plage de syntonisation:
87,5 MHz à 108,0 MHz (paliers de 100 kHz)
(Modèle Etats-Unis/Canada)
87,5 MHz à 108,0 MHz (paliers de 50 kHz)
(Modèle Exportation générale/Modèle européen)
Sensibilité utilisable (IHF): Mono: 11,2 dBf
Seuil de sensibilité à 50 dB:
Mono: 15,3 dBf
Stéréo: 38,5 dBf
Rapport de capture: 2,0 dB
Taux de réjection image: 45 dB
Taux de suppression AM: 55 dB
Distorsion harmonique totale (1 kHz):
Mono: 0,4%
Stéréo: 0,5%
Réponse en fréquence:
30 Hz à 15 kHz, +1/ –1,5 dB
Séparation stéréo (1 kHz): 40 dB
Rapport signal sur bruit:
Mono: 75 dB
Stéréo: 70dB

Section syntoniseur AM

Plage de syntonisation:
530 kHz à 1.720 kHz (paliers de 10 kHz)
(Modèle Etats-Unis/Canada)
522 kHz à 1.620 kHz (paliers de 9 kHz)
(Modèle Exportation générale/Modèle européen)
Sensibilité utilisable: 55 dB/m
Distorsion harmonique totale: 0,8% à 85 dB/m
Rapport signal sur bruit: 45 dB à 85 dB/m

Section vidéo

Sensibilité/impédance d'entrée: 1,0 Vcc/75 Ω
Niveau/impédance de sortie: 1,0 Vcc/75 Ω

Générales

Alimentation:
120 V CA, 60 Hz (Modèle Etats-Unis/Canada)
120/230 V CA, 50-60Hz (Modèle Exportation générale)
230V CA, 50Hz (Modèle européen)
Consommation:
2,5 A
Prises CA (sauf modèle européen):
Commutée x 2, Total 100 W max. (1 A max,)
Dimensions (L x H x P): 435 x 165 x 350 mm
Poids (Net):
8,2kg (Modèle Etats-Unis/Canada)
8,4kg (Modèle Exportation générale/Modèle européen)
Accessoires standard:
Antenne cadre AM x 1
Antenne FM x 1
Boîtier de télécommande (UR-417) x 1

* LINE signifie CD, CD-R/TAPE, VCR/VIDEO 1, DBS/VIDEO 2, DVD/VIDEO 3 et AUX/VIDEO 4.

- Des améliorations peuvent produire des changements dans les caractéristiques et fonctions sans préavis.
- Les illustrations peuvent différer légèrement des modèles de production.

TEAC

TEAC CORPORATION	3-7-3, Nakacho, Musashino-shi, Tokyo 180-8550, Japan Phone: (0422) 52-5081
TEAC AMERICA, INC.	7733 Telegraph Road, Montebello, California 90640 Phone: (323) 726-0303
TEAC CANADA LTD.	5939 Wallace Street, Mississauga, Ontario L4Z 1Z8, Canada Phone: (905) 890-8008
TEAC MEXICO, S.A. De C.V	Campesinos 184, Col. Granjas Esmeralda, 09810, Mexico Phone: (525) 581-5500
TEAC UK LIMITED	5 Marlin House, Croxley Business Park, Watford, Hertfordshire, WD18 8TE, U.K. Phone: 01923-819699
TEAC DEUTSCHLAND GmbH	Bahnstrasse 12, 65205 Wiesbaden-Erbenheim, Germany Phone: 0611-71580
TEAC FRANCE S.A.	17, Rue Alexis-de-Tocqueville, CE 005 92182 Antony Cedex, France Phone: (1) 42.37.01.02
TEAC NEDERLAND BV	Oeverkruid 15, NL-4941 VV Raamsdonksveer, Nederland Phone: 0162-510210
TEAC BELGIUM NV/SA	c/o TEAC NEDERLAND BV, Oeverkruid 15, NL-4941 VV Raamsdonksveer, Nederland Phone: +31-162-510860
TEAC ITALIANA S.p.A.	Via C. Cantù 11, 20092 Cinisello Balsamo, Milano, Italy Phone: 02-66010500
TEAC AUSTRALIA PTY., LTD. A.B.N. 80 005 408 462	280 William Street, Melbourne, Victoria 3000, Australia Phone: (03) 9672-2400

This appliance has a serial number located on the rear panel. Please record the model number and serial number and retain them for your records.

Model number Serial number

B

PRINTED IN CHINA 0202 · MA-0492B